

ECHIGO-  
TSUMARI  
ART TRIENNALE 2024

# 大地の9<sup>th</sup> 芸術祭

えちごつまり  
越後妻有アートトリエンナーレ 2024

Guide Book  
English Edition

2024.7.13-11.10

火・水定休 Closed on Tue & Wed

# Echigo-Tsumari Art Triennale 2024

## Outline

<b>Period</b>	July 13 - November 10, 2024 Closed on Tuesdays and Wednesdays *Some facilities will be open on 8/13 and 8/14
<b>Venue</b>	760km <sup>2</sup> , Echigo-Tsumari Region (Tokamachi-City and Tsunan-Town, Niigata Prefecture)
<b>Time</b>	10:00-17:00 (-16:00 in October and November) *Closing days and open hours vary depending on the information center or base facility.
<b>Organizers</b>	Echigo-Tsumari Art Triennale Executive Committee, NPO Echigo-Tsumari Satoyama Collaborative Organization, Japan Arts Council Agency for Cultural Affairs, Government of Japan
<b>Chairperson</b>	Sekiguchi Yoshifumi (Mayor of Tokamachi-City)
<b>Vice-chairperson</b>	Kuwabara Haruka (Mayor of Tsunan-Town)
<b>Honorary Chairperson</b>	Hanazumi Hideyo (Governor of Niigata Prefecture)
<b>General Producer</b>	Fukutake Soichiro (Honorary Chairman, Fukutake Foundation / Honorary Advisor, Benesse Holdings, Inc)
<b>General Director</b>	Kitagawa Fram (Art Director)
<b>Creative Director</b>	Satoh Taku (Graphic Designer)
<b>Official Supporter Leader</b>	Takashima Kohey (Representative Director, CEO, Oisix ra daichi Inc.)
<b>Number of Artworks</b>	311 works (including 85 new and renewal artworks)
<b>Participating Artists</b>	275 groups in 41 countries and regions (Of these, 16 countries and regions, 100 pairs of new works)

---

\*This booklet is based on information available as of August 13, 2024.

If there are any changes after the release of this booklet, the information will be publicized on the official website of the Echigo-Tsumari Art Triennale .

\*Weather and traffic conditions may cause changes to the artworks, event opening dates/times, bus tours, etc. without prior notice.

\*For the latest information, please check the official website of the Earth Art Festival or your local information center.

## Contact

Echigo-Tsumari Art Triennale Executive Committee Office

( Tokamachi City Cultural and Tourism Division Art festival plan person in charge )

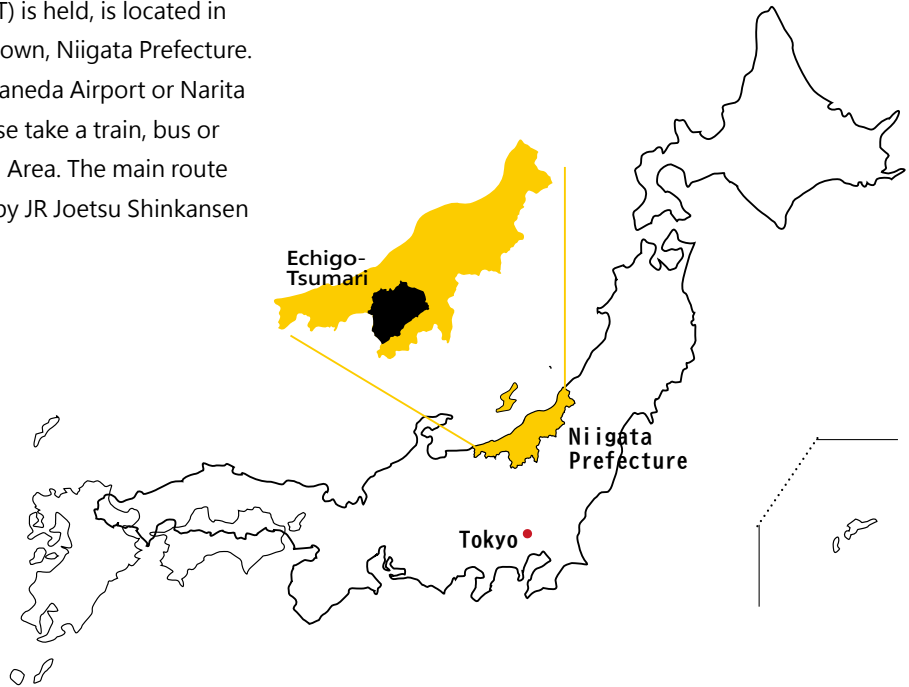
TEL | +81 (0) 25-757-2637 (9:00-17:00)

MAIL | info@echigo-tsumari.jp

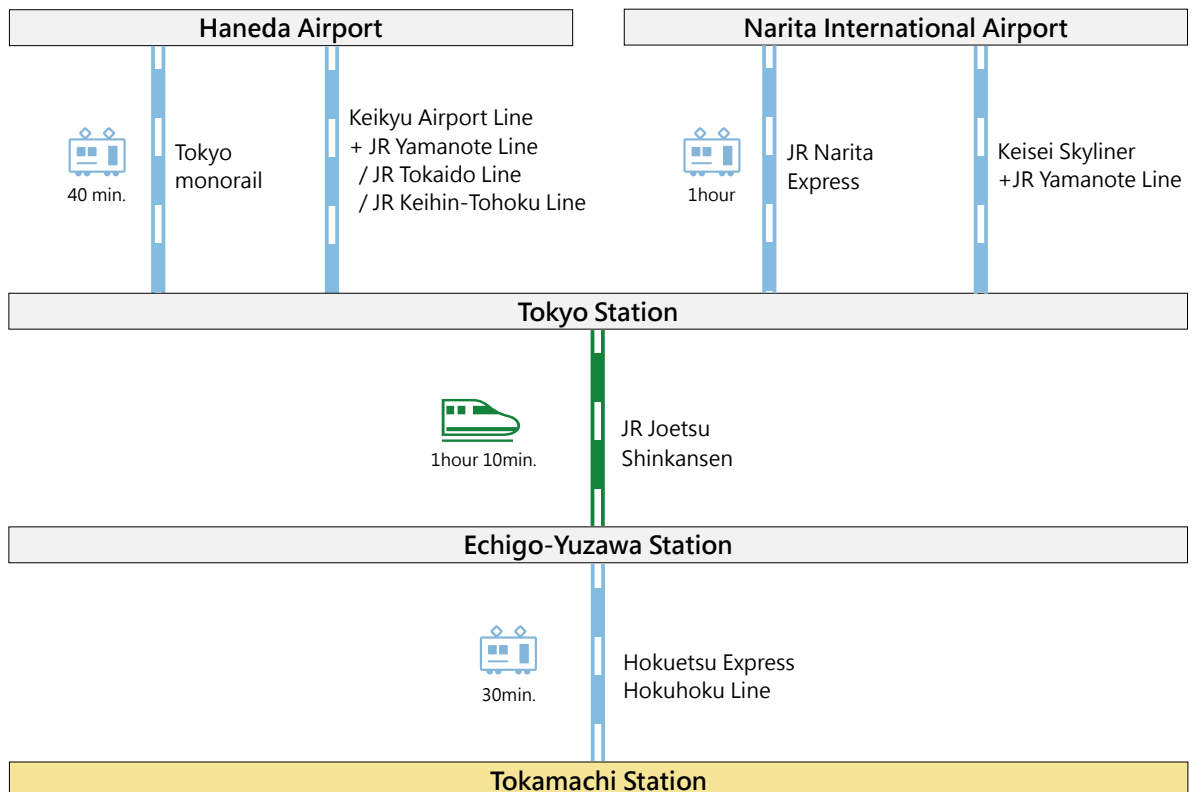


# Access to Echigo-Tsumari

Echigo-Tsumari area, where the Echigo-Tsumari Art Triennale (ETAT) is held, is located in Tokamachi-city & Tsunan town, Niigata Prefecture. If you are traveling from Haneda Airport or Narita International Airport, please take a train, bus or cab to Tokyo Metropolitan Area. The main route to Echigo-Tsumari area is by JR Joetsu Shinkansen to Echigo-Yuzawa Station.



## Transportation from Narita Airport and Haneda Airport



# ETAT 2024 Passport

You can visit each public artwork once for the duration of the ETAT, and at some facilities, you can use your passport for a second time.

Ticket Type	Early-Bird Price ( 6/10-7/12 )	Full price ( 7/13-11/10 )
Adults	3,500 JPY	4,500 JPY
Children 6-18	1,000 JPY	2,000 JPY
Children Under 5	Free	



Where to buy: ETAT Information Center, Official Website, Reception of each artworks

\*Some artworks of cannot be viewed with ETET 2024 passport only.

Instead of purchasing a passport, you can buy individual tickets to see the artworks at each facility.

(Regular 400 JPY, 600 JPY or 800 JPY (excluding special exhibitions and special packages for major)

## ETAT Information Center

If you have any questions about how to enjoy the ETAT, or if you would like to purchase a guidebook or map, please visit the ETAT Information Center. If you have the ETAT 2024 Passport (advance ticket) or have purchased a Passport by online or at a convenience store, please exchange it for an actual Passport at the information Center below and enjoy viewing the artworks.

Area	Venue	Opening day	Credit card payment available
Tokamachi	<b>Tokamachi Tourist Information</b> (in Tokamachi Station west exit) 251-17 Asahicho Tokamachi City	Everyday 9:00-17:00	○
	<b>MonET Information</b> 6-1-71-2 Honcho Tokamachi City	Closed on Tue & Wed 9:30-18:00 ( until 17:00 from Oct. onwards )	○
	<b>Gejo Informarion (Shinmei Waterfront Park)</b> 4-1276 Gejo Tokamachi City	Closed on Tue & Wed 10:00-17:00 ( until 16:00 from Oct. onwards	○
Kawanishi	<b>Nakago Green Park Informarion</b> 2924-28 Uwano Ko Tokamachi City	-10/6 Closed on Tue & Wed 10:00-17:00 ( until 16:00 from Oct. onwards )	○
Nakasato	<b>Kiyotsu gorge Tourist Informarion</b> 2130 Koide Ki Tokamachi City	Everyday 9:00-17:00	○
Matsudai	<b>Matsudai Station Tourist Informarion</b> 3816-1 Matsudai Tokamachi City	Everyday 9:00-17:00	○
	<b>NOHBUTAI Informarion</b> 3743-1 Matsudai Tokamachi City	Closed on Tue & Wed 9:30-18:00 ( until 17:00 from Oct. onwards )	○
Matsunoyama	<b>Kyororo Informarion</b> 1712-2 Matsuguchi Matsunoyama Tokamachi City	Closed on Tue & Wed 9:00-17:00 *Facilities and exhibitions are open on Wed	×
Tsunan	<b>Tsunan Information (in Okuchi hyakkaten)</b> 569, Shimohunato Bo, Tsunan town	Closed on Tue & Wed 10:00-17:00 ( until 16:00 from Oct. onwards )	×
Minami Uonuma	<b>Michi-no-Eki Minami Uonuma</b> ( in the Imaizumi Memorial Hall ) 855, Shimohitoichi Minamiuonuma city	Everyday 9:00-17:00	×
Yuzawa	<b>Echigo-yuzawa Station Informarion</b> 2427-1, Oaza Yuzawamondo Yuzawa town	Closed on Tue & Wed 9:30-17:00	○

# Echigo-Tsumari MAP



# Official Bus Tour

A variety of Official Tours are available on weekdays as well. We have prepared 5 types of Official Tours throughout the ETAT period. Each of the five courses will operate in a way that enables you to appreciate different artworks. Please choose several courses to enjoy the various artworks of the ETAT.



**Tour A**

**Tour B**

**Tour C**

**1 day :** Day trips will be accompanied by an official ETAT guide

[Price] Adults ¥ 13,000, Children 6-18 ¥ 11,000

Toddler (3-5 years old) ¥ 3,000, Under 3 years old: Free

\*In case a meal or a bus seat is required, toddler fee will be charged.

(including bus fare, lunch, guide fee, entrance fee for the Kiyotsu Gorge Tunnel, and tax)

ETAT passport is required to take the tour. If you do not have a passport, please purchase one at the time of your tour purchase.

**Tour D**

**Tour E**

**Half day :** Departure at 12:00 noon, a compact tour without a guide

[Price] ¥ 6,000

(Including bus fare and consumption tax)

\*There is no infant fare.

To participate in the tour, you must have the ETAT Passport

(can be purchased at the time of tour purchase or individual tickets).

(can be purchased at each artworks).

Route	Type	Dep. / Arr.	Thu	Fri	Sat	Sun	Mon
<b>A : Echigo-Tsumari</b>	1 DAY	Echigo-Yuzawa Sta. 9:30 / 18:00	●	●	●	●	●
<b>B : Tokamachi &amp; Kawanishi</b>	1 DAY	Tokamachi Sta. 9:30 / 17:00			●		●
<b>C : Nakasato &amp; Tsunan</b>	1 DAY	Echigo-Yuzawa Sta. 9:30 / 17:00		●		●	
<b>D : Matsunoyama</b>	Half DAY	Matsudai Sta. 12:00 / 16:30			●	●	
<b>E : Matsudai</b>	Half DAY	Matsudai Sta. 12:00 / 16:30			●	●	
<b>Theme-based course</b>	1 DAY	Depends on course	Operates on specific dates (please check the official website)				



Please scan the QR and apply online for each tour.

## Inquiry

Contact: +81-(0)25-761-7767

(NPO Echigo-Tsumari Satoyama Collaborative Organization)

# 1 day Tour [Dep/Arr. Echigo-Yuzawa Station]

## A: Echigo-Tsumari route



Reservation Deadline: Until 8:30am the service day

Digest tour of all six areas of Echigo-Tsumari. The tour will trace the history of the Echigo-Tsumari Art Triennale, focusing on the base facilities where new artworks and special exhibitions are developed. You can enjoy lunch at TSUMARI KITCHEN, where you will enjoy a new tour-only menu supervised by Chef Yonezawa Fumio .

9:30 Echigo-Yuzawa Sta.

- N079 《Tunnel of Light》  
Ma Yansong / MAD Architects
- N028 《For Lots of Lost Windows》  
Utsumi Akiko
- M088 《The Objects from Another Place》  
Nikita Kadan
- ★ Y052 《The Last Class》  
Christian Boltanski + Jean Kalman
- ★ D331 《NUNAGAWA Campus》  
🍴 TSUMARI KITCHEN
- ★ D053 《Matsudai "NOHBUTAI"》  
MVRDV
- ★ D247 Matsudai History Museum  
Obana Kenichi
- ★ T173 《Hachi & Seizo Tashima Museum  
of Picture Book Art》  
Tashima Seizo
- ★ T025 《Museum on Echigo-Tsumari,  
MonET》  
Hara Hiroshi + ATELIERΦ



18:00 Echigo-Yuzawa Sta.

1 day Tour [Dep/Arr. Tokamachi Station]


## B: Tokamachi & Kawanishi route

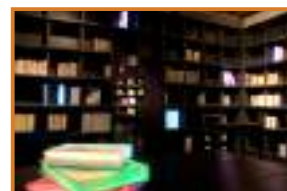


Reservation Deadline: Until 6:00pm the day before the service day

This course takes you to the Tokamachi and Kawanishi areas on the north side of Echigo-Tsumari. You will enjoy Lunch at Ubusuna House, an old thatched-roof house where local mothers prepare dishes. If you are lucky, you may hear the famous "Tokamachi Kouta".

9:30 Tokamachi Sta.

- T456 《cube》  
Naragino Yoshiko
- T325 《Kiss & Goodbye》  
Jimmy Liao
- T446 《Manpowered Snowplow》  
Azuma Koichiro
- T450 《MAN ROCK V》  
Antony Gormley
- T465 《HERE—UPON YORISHIRO》  
Kageyama Ken
- ★ T201 The Tanaka Fumio Library,  
Echigo-Tsumari
-  ★ T120 《Ubusuna House》
- ★ T427 《Karekimata Project》
- K114 《Nakago WonderLand—Breath and  
Rebirth of Animals》  
or K005 《House of Light》
- K115 《Passages of Time Tokamachi  
Takakura Museum》  
RIKIGOSAN -Kato Riki, Watanabe Godai,  
Yamazaki Shinichi-
- K118 《Sphinx of the three mountains》  
Kubo Hiroko
- ★ T025 《Museum on Echigo-Tsumari,  
MonET》  
Hara Hiroshi + ATELIERΦ  
\*Leaving the tour is possible.



★ K114 Until Oct 6



17:00 Tokamachi Sta.

## 1 day Tour [Dep/Arr. Echigo-Yuzawa Station]

# C: Nakasato & Tsunan route



Reservation Deadline: Until 6:00pm the day before the service day

In this route, you can visit the Nakasato and Tsunan areas at the southern tip of Echigo-Tsumari. The highlight of the tour is the village of Oakasawa in the unexplored Akiyamago region. You will enjoy the dynamic nature and history rooted in this region. Those who do not feel comfortable driving on mountain roads can take the bus.

9:30 Echigo-Yuzawa Sta.

★ N072 《Isobe Yukihisa Memorial Echigo-Tsumari Kiyotsu Soko Museum of Art[ SoKo ]》



N019 《POTEMKIN》  
Architect Office Casagrande & Rintala



N056 《Cakra Kul Kul at Tsumari》  
Dadang Christanto



★ M052 《Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre"》

★ M065 《Hong Kong House》



Restaurant Kamigo Clove Theatre



M037 《Air for Everyone》  
Ann Hamilton



M084~087 Owarino Shopping Street  
Sato Yu, Fuse Tomoko,  
Arakaki Mina, Kaji Seiya



★ M092 《Akeyama Arts Center》  
Fukasawa Takafumi,  
Korogaro Association / Sato Kengo,  
Uchida Seira, Inoue Yui  
Nagasawa Aoi, Yamamoto Koji



Katakuri House

M076 《Tsumari Sugoroku》  
Hara Rintaro + Hara Yu



Tsunan Town Hall  
\*Leaving the tour is possible.



17:00 Echigo-Yuzawa Sta.

# Half day Tour [Dep/Arr. Matsudai Station]

Reservation Deadline: Until 11am the service day

## D: Matsunoyama route

12:00 Matsudai Sta.

★ Y019 《Echigo-Matsunoyama Museum of Natural Science "Kyororo"》 or Bijin Forest



Y121 《32 Resting Stones / Sanji and Kyuseki》 Nakazaki Tohru



Y072 《House Memory》  
Shiota Chiharu

Y013 《Dream House》  
Marina Abramović

Y106 《The black symbol》  
Santiago Sierra

Y118 《in and out》 Ayşe Erkmen



Y120 《strange rock》 elparo

★ Y082 《Residual Matter》  
Lauren Berkowitz



16:30 Matsudai Sta.



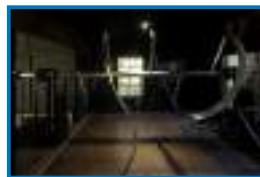
## E: Matsudai route

12:00 Matsudai Sta.

★ D344 CHINA HOUSE 《Ephemeral Bubble》  
Ma Yansong / MAD Architects



D403 《Snow unknown to the sky》  
Kabata Chihiro + Yuuri



Hoshitoge Rice Terraces

D143 《Shedding House》  
Kurakake Junichi + Nihon University  
College of Art Sculpture Course

D103 《Day After Tomorrow Newspaper  
Cultural Department》  
Hibino Katsuhiko

D266 《House of Swings》  
Maaria Wirkkala

D209 《In the Silence or in the Noise /  
Semaphores' Garden》  
Claude Lévêque

D325 《BankART Tsumari  
2024 "Creative Restoration and  
Dialogue"》 BankART1929 + MIKAN +  
Kanagawa University Sogabe lab.



D320 《Golden Playroom》  
Toyofuku Ryo

16:30 Matsudai Sta.



# Car Rental and Self-Driving, Taxi Information



## Car Rental and Self-Driving

### Around Tokamachi Station

- ◆ **Station Rent-A-Car Tokamachi Office**  
(inside Toyota Rent a Car)  
☎ +81-(0)25-752-2230  
9:00-17:30  
※2min. walk from the West Exit of Tokamachi Sta.
- ◆ **Toyota Rent-A-Clease Niigata Tokamachi**  
☎ +81-(0)25-752-6100  
9:00-17:30  
※2min. walk from the West Exit of Tokamachi Sta.
- ◆ **Miyuki Taxi**  
☎ +81-(0)25-757-0008  
7:30-19:30  
※3min. walk from the West Exit of Tokamachi Sta.
- ◆ **LOTAS Sanyo Motors**  
☎ +81-(0)25-757-2135  
8:30-17:30  
About 1.5km from Tokamachi Sta.
- ◆ **Hakuei Rent A Car**  
☎ +81-(0)25-752-3465  
8:30-19:00  
About 1.5km from Tokamachi Sta.

### Tsunan Town

- ◆ **Tsunan Suzuki**  
☎ +81-(0)25-765-2116  
7:00-19:00  
About 1.5km from Tsunan Sta.
- ◆ **Naeba Motors**  
☎ +81-(0)25-765-2479  
8:30-18:30  
About 1.5km from Tsunan Sta.

### Around Echigo-Yuzawa Station

- ◆ **Station Rent-A-Car Tsunan Office**  
☎ +81-(0)25-785-5082  
8:00-19:00  
Inside the Visitor Center
- ◆ **Toyota Rent-A-Clease Niigata Echigo-Yuzawa**  
☎ +81-(0)25-784-1003  
9:00-19:00  
※1min. walk from the West Exit of Echigo-Yuzawa Sta.
- ◆ **Nippon Rent-A-Car Echigo-Yuzawa Office**  
☎ +81-(0)25-785-5300  
8:00-19:00  
※5min. walk from the East Exit of Echigo-Yuzawa Sta.



## Taxi

### Tokamachi & Kawanishi Area

- ◆ **Tokamachi Kotsu**  
☎ +81-(0)25-752-3146
- ◆ **Tokamachi Taxi**  
☎ +81-(0)25-752-3184
- ◆ **Akashi Kotsu**  
☎ +81-(0)25-757-3360

### Nakasato Area

- ◆ **Tokamachi Taxi Tazawa Office**  
☎ +81-(0)25-763-2366

### Matsudai & Matsunoyama Area

- ◆ **Eastside Taxi**  
☎ +81-(0)25-597-2254  
※Reception open until 18:00

### Tsunan Area

- ◆ **Morimiya Kotsu**  
☎ +81-(0)120-47-6300
- ◆ **Tokamachi Taxi Tsunan Office**  
☎ +81-(0)25-765-5200

### Recommended model courses



Model courses recommended for families with children



Model courses recommended for rainy days

# Public transportation (major public transportation stops in the vicinity of the artwork)

## Local Bus : Tsunan Line (Tokamachi → Nakasato → Tsunan)

	十日町車庫	クロステン	本町5	十日町駅前	本町2	川治	伊達上	土市駅前	水堀	水沢駅前	中里支所前	中里中学前	津南
	Tokamachi Garage	CrossTen	Honcho 5	Tokamachi Sta.	Honcho 2	Kawaji	Date Uwagushi	Doichi Sta.	Mizohori	Mizusawa Sta.	Nakasato Branch	Nakasato J.H.S.	Tsunan
Ⓜ	6:50	6:55	6:55	6:59	7:01	7:05	7:10	7:13	7:15	7:17	7:22	7:23	7:36
★	7:35	7:35	7:36	7:40	7:42	7:46	7:51	7:54	7:56	7:58	8:03	8:04	8:17
	8:30	8:30	8:31	8:35	8:37	8:41	8:46	8:49	8:51	8:53	8:58	8:59	9:12
	10:30	10:30	10:31	10:35	10:37	10:41	10:46	10:49	10:51	10:53	10:58	10:59	11:12
☆	11:25	11:25	11:26	11:30	11:32	11:36	11:41	11:44	11:46	11:48	11:53	11:54	12:07
	12:30	12:30	12:31	12:35	12:37	12:41	12:46	12:49	12:51	12:53	12:58	12:59	13:12
☆	15:30	15:30	15:31	15:35	15:37	15:41	15:46	15:49	15:51	15:53	15:58	15:59	16:12
☆	17:15	17:15	17:16	17:20	17:22	17:26	17:31	17:34	17:36	17:38	17:43	17:44	17:57
★	18:00	18:00	18:01	18:05	18:07	18:11	18:16	18:19	18:21	18:23	18:28	18:29	18:42
☆	19:00	19:00	19:01	19:05	19:07	19:11	19:16	19:19	19:21	19:23	19:28	19:29	19:42

## Local Bus : Tsunan Line (Tsunan → Nakasato → Tokamachi)

	津南町役場	中里中学前	中里支所前	水沢駅前	水堀	土市駅前	伊達上	川治	本町3	本町4	本町5	クロステン	十日町車庫
	Tsunan Town Hall	Nakasato J.H.S.	Nakasato Branch	Mizusawa Sta.	Mizohori	Doichi Sta.	Date Uwagushi	Kawaji	Honcho 3	Honcho 3	Honcho 5	CrossTen	Tokamachi Garage
☆	6:40	6:50	6:52	6:56	6:59	7:01	7:02	7:06	7:10	7:11	7:11	7:13	7:19
★	7:15	7:25	7:27	7:31	7:34	7:36	7:37	7:41	7:45	7:46	7:46	7:48	7:54
	8:35	8:45	8:47	8:51	8:54	8:56	8:57	9:01	9:05	9:06	9:06	9:08	9:14
☆	9:35	9:45	9:47	9:51	9:54	9:56	9:57	10:01	10:05	10:06	10:06	10:08	10:14
	12:35	12:45	12:47	12:51	12:54	12:56	12:57	13:01	13:05	13:06	13:06	13:08	13:14
	13:35	13:45	13:47	13:51	13:54	13:56	13:57	14:01	14:05	14:06	14:06	14:08	14:14
	15:35	15:45	15:47	15:51	15:54	15:56	15:57	16:01	16:05	16:06	16:06	16:08	16:14
★	17:35	17:45	17:47	17:51	17:54	17:56	17:57	18:01	18:05	18:06	18:06	18:08	18:14
☆	19:00	19:10	19:12	19:16	19:19	19:21	19:22	19:26	19:30	19:31	19:31	19:33	19:39

☆ Closed on Saturdays, Sundays, public holidays, Aug. 13 to 16, and Dec. 29 to Jan. 3

★ Closed from Dec. 31 to Jan. 3 Ⓜ Closed during the vacation period of Nakasato J.H.S.

## Local Bus : Tokamachi ~ Matsudai ~ Matsunoyama

十日町駅前発	犬伏	太平	松代高前	松代駅前	小谷北	堺松	松之山温泉	松之山温泉	堺松	小谷北	松代駅前	松代高前	太平	犬伏	十日町駅前
Tokamachi Sta.	Inubushi	Taihei	Matsudai S.H.S.	Matsudai Sta.	North Kotani	Sakaematsu	Matsunoyama Hot Spring	Matsunoyama Hot Spring	Sakaematsu	North Kotani	Matsudai Sta.	Matsudai S.H.S.	Taihei	Inubushi	Tokamachi Sta.
12:00	12:25	12:30	12:31	12:32	12:47	12:50	13:01	8:00	8:11	8:14	8:26	8:27	8:28	8:33	8:58
17:23	17:48	17:53	17:54	17:55	18:17	18:20	18:31								

## Local Bus : Morimiyano Line (Yuzawa ~ Kiyotsukyo ~ Tsunan ~ Morimiyano Sta.)

### ● Weekday

湯沢車庫前発	湯沢駅前	石打中央口	清津峡入口	山崎	津南町役場	逆巻	森宮野原駅前	森宮野原駅前	逆巻	津南町役場	山崎	清津峡入口	石打中央口	湯沢駅前	湯沢車庫前発
Yuzawa Garage	Yuzawa Sta.	Ishiuichi Central Exit	Kiyotsukyo Entrance	Yamazaki	Tsunan Town Hall	Sakasamaki	Morimiyano hara Sta.	Morimiyano hara Sta.	Sakasamaki	Tsunan Town Hall	Yamazaki	Kiyotsukyo Entrance	Ishiuichi Central Exit	Yuzawa Sta.	Yuzawa Garage
7:08	7:15	7:23	7:39	7:53	8:02	8:13	8:20	8:40	8:42	8:52	9:03	9:17	9:33	9:45	9:48
13:03	13:10	13:18	13:34	13:48	13:57	14:08	14:15	11:35	11:37	11:47	11:58	12:12	12:28	12:40	12:43
15:03	15:10	15:18	15:34	15:48	15:57	16:08	16:15	15:20	15:22	15:32	15:43	15:57	16:13	16:25	16:28
16:58	17:05	17:13	17:29	17:43	17:52	18:03	18:10	17:20	17:22	17:32	17:43	17:57	18:13	18:25	18:28

### ● Saturdays, Sundays and holidays

湯沢車庫前発	湯沢駅前	石打中央口	清津峡入口	山崎	津南町役場	逆巻	森宮野原駅前	森宮野原駅前	逆巻	津南町役場	山崎	清津峡入口	石打中央口	湯沢駅前	湯沢車庫前発
Yuzawa Garage	Yuzawa Sta.	Ishiuichi Central Exit	Kiyotsukyo Entrance	Yamazaki	Tsunan Town Hall	Sakasamaki	Morimiyano hara Sta.	Morimiyano hara Sta.	Sakasamaki	Tsunan Town Hall	Yamazaki	Kiyotsukyo Entrance	Ishiuichi Central Exit	Yuzawa Sta.	Yuzawa Garage
10:23	10:30	10:38	10:54	11:08	11:17	11:28	11:35	8:40	8:42	8:52	9:03	9:17	9:33	9:45	9:48
13:03	13:10	13:18	13:34	13:48	13:57	14:08	14:15	11:35	11:37	11:47	11:58	12:12	12:28	12:40	12:43
15:03	15:10	15:18	15:34	15:48	15:57	16:08	16:15	15:20	15:22	15:32	15:43	15:57	16:13	16:25	16:28
16:58	17:05	17:13	17:29	17:43	17:52	18:03	18:10	17:20	17:22	17:32	17:43	17:57	18:13	18:25	18:28

## Local Bus : Tokamachi ~ Yoshida Area

クロステン前	本町5	十日町駅前	絵本と木の葉の美術館	絵本と木の葉の美術館	十日町駅前	本町5	クロステン前
Cross Ten	Honcho 5	Tokamachi Sta.	Museum of Picture Book Art	Museum of Picture Book Art	Tokamachi Sta.	Honcho 5	Cross Ten
8:05	8:06	8:10	8:55	7:03	7:48	7:52	7:53
11:20	11:21	11:25	12:10	9:05	9:50	9:54	9:55
13:30	13:31	13:35	14:20	12:20	13:05	13:09	13:10
15:45	15:46	15:50	16:35	14:30	15:15	15:19	15:20
17:45	17:46	17:50	18:35	16:45	17:30	17:34	17:35



## Train : Hokuohoku Line ( Naoetsu ~ Echigo-Yuzawa )

Matsudai	→	Tokamachi	→	Shinza
6:11	→	6:21	→	6:27
6:50	→	6:21	→	7:05
7:39	→	7:49	→	7:56
8:14	→	8:24	→	8:28
8:52	→	9:02	→	9:05
9:40	→	9:50	→	9:54
10:34	→	10:44	→	10:47
12:00	→	12:10	→	12:18
13:38	→	13:48	→	14:02
14:42	→	14:52	→	15:13
15:52	→	16:02	→	16:05
16:44	→	16:54	→	16:57
17:37	→	17:47	→	17:52
18:35	→	18:45	→	18:49
19:25	→	19:35	→	19:38
20:34	→	20:44	→	20:47
21:24	→	21:34	→	21:38
22:51	→	23:01	→	23:04

\*Closed on Sat. & Sun.

Shinza	→	Tokamachi	→	Matsudai
5:30	→	5:32	→	5:43
6:22	→	6:24	→	6:38
6:58	→	7:00	→	7:11
7:49	→	7:51	→	8:03
8:57	→	8:59	→	9:12
9:49	→	9:51	→	10:01
11:16	→	11:18	→	11:30
12:13	→	12:15	→	12:26
13:57	→	13:59	→	14:12
15:04	→	15:06	→	15:20
15:58	→	16:00	→	16:13
16:52	→	16:54	→	17:05
17:47	→	17:49	→	18:02
18:40	→	18:42	→	18:56
19:32	→	19:34	→	19:45
20:40	→	20:42	→	20:55
21:33	→	21:35	→	21:46
22:56	→	22:58	→	23:11

\*Closed on Sat & Sun



## Train : JR Iiyama Line

### to Togari Nozawa Onsen, Nagano Prefecture

To	Gejo	→	Uonuma Nakajo	→	Tokamachi	→	Doichi	→	Echigo Mizusawa	→	Echigo Tazawa	→	Echigo Shikawatari	→	Tsunan	→	Echigo Tanaka
Nagano					6:20		6:27		6:31		6:36		6:40		6:47		6:52
Tokamachi	7:39		7:44		7:48												
Togarinozawa	8:14		8:20		8:30		8:36		8:40		8:45		8:49		8:55		9:00
Tokamachi	9:21		9:27		9:31												
Nagano					11:43		11:50		11:54		11:59		12:03		12:10		12:15
Togarinozawa	13:29		13:34		13:44		13:50		13:55		13:59		14:04		14:10		14:15
Tokamachi	14:33		14:38		14:42												
Nagano					16:14		16:20		16:25		16:29		16:33		16:40		16:45
Tokamachi	16:16		16:21		16:25												
Togarinozawa	17:25		17:31		17:37		17:43		17:48		17:53		17:57		18:03		18:08
Tokamachi	18:42		18:47		18:51												
Togarinozawa					19:03		19:09		19:14		19:18		19:23		19:29		19:35
Tokamachi	20:08		20:14		20:18												
Morimiyanohara					21:40		21:46		21:51		21:55		22:00		22:06		22:11
Tokamachi	21:46		21:51		21:55												

### to Tokamachi, Echigo Kawaguchi

To	Echigo Tanaka	→	Tsunan	→	Echigo Shikawatari	→	Echigo Tazawa	→	Echigo Mizusawa	→	Doichi	→	Tokamachi	→	Uonuma Nakajo	→	Gejo
Nagaoka													5:50		5:54		5:59
Nagaoka	5:46		5:52		5:58		6:02		6:07		6:12		6:23		6:28		6:33
Echigo Kawaguchi	7:12		7:18		7:24		7:29		7:34		7:39		8:25		8:29		8:34
Tokamachi	7:57		8:02		8:09		8:13		8:18		8:23		8:29				
Echigo Kawaguchi													12:33		12:37		12:42
Echigo Kawaguchi	12:33		12:39		12:45		12:49		12:53		12:58		13:39		13:43		13:48
Tokamachi	14:35		14:41		14:47		14:51		14:56		15:01		15:06				
Echigo Kawaguchi													15:21		15:25		15:30
Echigo Kawaguchi													16:26		16:31		16:36
Echigo Kawaguchi	17:03		17:08		17:14		17:18		17:22		17:27		17:36		17:40		17:45
Echigo Kawaguchi	18:26		18:31		18:38		18:42		18:46		18:50		19:07		19:11		19:16
Echigo Kawaguchi	19:56		20:01		20:07		20:11		20:15		20:20		20:49		20:54		20:59

# Public transportation

## (YukiMo! (Yukiguni Mobility)

\*Operates only on weekends and holidays during the ETAT.

A new express service runs from Yuzawa ~ Kiyotsu Gorge ~ Tokamachi! It's easy to move 2 km from the Kiyotsu Gorge entrance (bus stop) to Kiyotsu Gorge! Moreover, unlimited rides on MaaS buses.

## Types of Unlimited Ride Tickets (MaaS Pass)

### Charge

- 1 Day Ticket ¥ 1,700
- 2 Day Ticket ¥ 2,400

\*One preschool child rides free per adult. (Elementary school children and older require a ticket.)

- ★ Kiyotsu Kyou - Yuzawa Rapid (Yuzawa ~ Kiyotsu Kyou(Kiyotsu Gorge) ~ Nakasato Shisho)
- ★ Kiyotsu Kyou - Tokamachi Rapid (Kiyotsu Kyou(Kiyotsu Gorge) ~ BELNATIO ~ Tokamachi Station)
- ★ Kiyotsu Kyou One mile Bus (Kiyotsu Kyou Iriguchi ~ Kiyotsu Kyou(Kiyotsu Gorge))
- Morimiyahara Line ( Local Bus)  
\*Between "Yuzawa Garage" and "Yamazaki" only
- Tsunan Line ( Local Bus )  
\*Between "Tokamachi Garage" and "Yamazaki" only

## 1. Ticket Purchase

### Sales Location

- Snow Country Tourism (Echigo Yuzawa station west exit)
- Kiyotsu Gorge Tourist Information Centre (In front of Tunnel of Kiyotsu Gorge)
- Tokamachi Tourist Information (Tokamachi Station West Exit)

### Online Ticket Purchase Website

Scan the QR code to purchase the desired ticket. You can also check the operation schedule.



\*The fare for the Kiyotsu Kyou One-Mile bus can be paid "on the bus" or with "digital ticket". Please note that this service is not available at the ticket window.

## 2. Bus reservation

Please use the QR code to specify your desired date and time for reservations.

\*No reservation is required when riding on local bus routes (Morinomiyahara Line, Tsunan Line).



## 3. Usage of tickets

Please use the QR code to specify your desired date and time for reservations.

\*No reservation is required when riding on local bus routes (Morinomiyahara Line, Tsunan Line).

### ★ Reservation Required Bus

Please present the following two items to the driver when boarding.

- (1) Purchased ticket
- (2) Reservation screen

\*If passengers only taking the Kiyotsu Kyou One mile Bus, please pay the fare directly to the driver.

### ● Local Bus

Please show the purchased ticket to the driver when getting off.



## Inquiry

Contact: +81-(0)25-785-5353

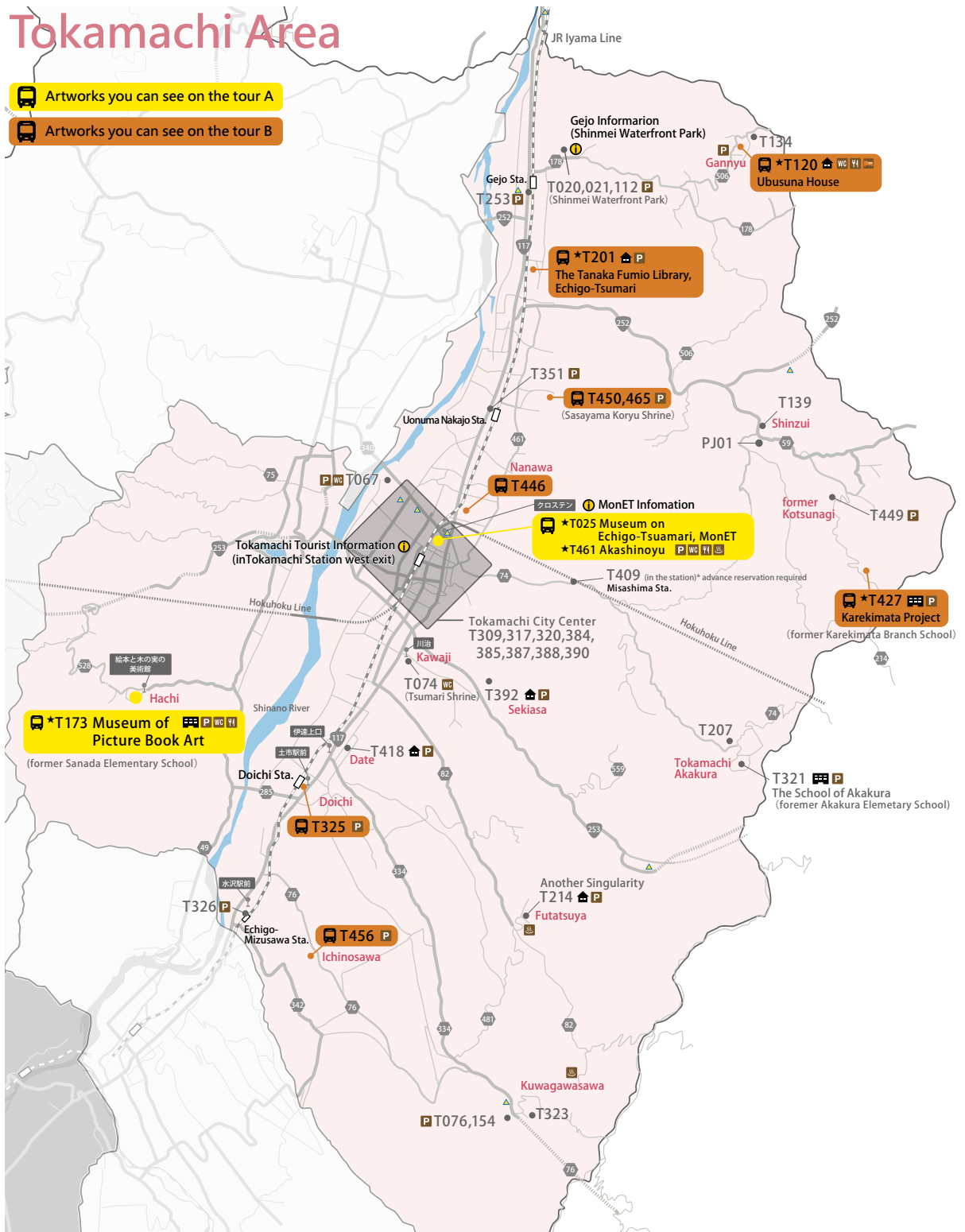
(General Incorporated Association Snow Country Tourism Zone)

## Recomend Course

# Tokamachi Area

Artworks you can see on the tour A

Artworks you can see on the tour B



## Scheduled Bus : Tokamachi ~ Museum of Picture Book Art

クロスステン前	本町5	十日町駅前	絵本と木の実の美術館	絵本と木の実の美術館	十日町駅前	本町5	クロスステン前
Cross Ten	Honcho 5	Tokamachi Sta.	Museum of Picture Book Art	Museum of Picture Book Art	Tokamachi Sta.	Honcho 5	Cross Ten
8:05	8:06	8:10	8:55	7:03	7:48	7:52	7:53
11:20	11:21	11:25	12:10	9:05	9:50	9:54	9:55
13:30	13:31	13:35	14:20	12:20	13:05	13:09	13:10
15:45	15:46	15:50	16:35	14:30	15:15	15:19	15:20
17:45	17:46	17:50	18:35	16:45	17:30	17:34	17:35

# Tokamachi Area

★ T120 2006 Tour B

## Ubusuna House

Renovation Designed=  
Ando Kunihiko  
(Japan)

3110 Higashi Shimogumi,  
Tokamachi City

11:00-16:00  
Adults 400 JPY  
Children 6-15 200 JPY



This beautiful thatched-roof former minka house built in 1924 is reborn as a museum of potteries. Local mothers will serve lunch using local ingredients.

The Tokamachi area, which covers an especially wide area of the ETAT, including the 《Museum on Echigo-Tsumari, MonET》, 《Ubusuna House》 and 《Karekimata Project》. In the western part of the river, there is the 《Hachi & Seizo Tashima Museum of Picture Book Art》. At Tokamachi Station, the gateway to Echigo-Tsumari, 《Cafe TURN》 and 《10th DAY MARKET》 will welcome you.

T448 2024 Tour B

## Ushijima Tomoko (Japan)

### The moon revolves around Tsuki Kagami

Ubusuna House




NEW

T121 2006 Tour B

## Sawa Kiyotsugu (Japan)

### Bath

Ubusuna House




T122 2006 Tour B

## Suzuki Goro (Japan)

### Furnace

Ubusuna House




T123 2006 Tour B

## Nakamura Takuo (Japan)

### Surface wave / Irori fireplace

Ubusuna House



T124 2006 Tour B

## Yoshikawa Mizuki (Japan)

### Washing stand

Ubusuna House



T134 2006

## Furugori Hiroshi (Japan)

### The Placenta - Misyaguchi

near Ubusuna House



T020 2000

## Ito Yoshiaki (Japan)

### A Small House - Don't forget to listen to -

4-1276, Nakajo Tokamachi City




T021 2000

## Ogino Koichi (Japan)

### Stone Fish

4-1276, Nakajo Tokamachi City



T112 2006

## Dominique Perrault (France)

### Pavillon / Papillon

4-1276, Nakajo Tokamachi City




T465 2024 Tour B

## Kageyama Ken (Japan)

### HERE—UPON YORISHIRO

2581, Nakajo Tokamachi City



NEW

T450 2024 Tour B

## Antony Gormley (UK)

### MAN ROCK V

2581-Otsu, Nakajo, Tokamachi-City



NEW

PJ01 2024

## Kita Yusuke + Kita lab., Nagaoka Institute of Design (Japan)

### Kamabo-Co-lection

659-4 Bo, Nakajo, Tokamachi-City



NEW

★ T201 2009 **Tour B**

### The Tanaka Fumio Library, Echigo-Tsumari

Renovation Designed=  
Yamamoto Sotaro (Japan)

📍 1-325, Gejo, Tokamachi-City ( former Kamishinden community center )

👤 Adults 600 JPY  
Children 6-15 300 JPY


An old community center was renovated to create this community library to house a book collection donated by Fumio Tanaka, master carpenter famous.

T200 2009 **Tour B**

### Kang Airan (Korea)

### Light of the World, Light of the Intelligence II

📍 Tanaka Fumio Library, Echigo-Tsumari




T428 2022 **Tour B**

### Kawaguchi Tatsuo (Japan)

### Time of Farm Tools

📍 Tanaka Fumio Library, Echigo-Tsumari



T253 2012

### MIKAN + Sogabe Lab. Kanagawa University (Japan)

### Gejo Thatch Tower

📍 Gejo Sta.




T139 2006

### Kaihatsu Yoshiaki (Japan)

### Kamaboko Face

📍 Shinzui Village



T351 2018

### 目 [mé] (Japan)

### repetitive objects

📍 Uonuma Nakajo Sta.



★ T427 2009- **Tour B**

### Karekimata Project

Planning cooperation = Yoshioka Emiko

📍 Karekimata, Tokamachi-City (former Karekimata Branch School)

👤 Adults 600 JPY  
Children 6-15 300 JPY


Using dialog between the people of Karekimata and students and graduates of Kyoto Seika University as its core, this project was created using themes "memory" and "putting into motion," which were generated during the exchange.

T268 2012- **Tour B**

### Uchida Haruyuki (Japan)

### Memory of Earth

📍 former Karekimata Branch School




T452 2024 **Tour B**

### Yoshino Ohji (Japan)

### Peaceful Life

📍 former Karekimata Branch School

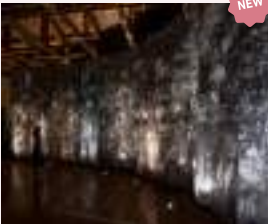


T453 2024 **Tour B**

### Kanazawa Sumi (Japan)

### Drawings on newspaper

📍 former Karekimata Branch School




T454 2024 **Tour B**

### Kinukawa Yasunori (Japan)

### Petrified landscape

📍 former Karekimata Branch School



T455 2024 **Tour B**

### Liisa (China / Japan)

### Labyrinth of Memories

📍 former Karekimata Branch School



T449 2024

### Isobe Yukihisa (Japan)

The funerals were a testament to the unique 'harmony' of Echigo Tsumari, a place without discrimination

📍 former Kotsunagi Village



T409 2021

### Panoramatics/ Saito Seiichi (Japan)

### JIKU #013 HOKUHOKU-LINE

📍 Hokuetsu Kyuko Misashima Sta.



👤 Fare + 700 yen for Adult, 500 yen for elementary/ junior high school students  
\*The Artwork that cannot be viewed with a ETAT 2024 Passport only

【Operation Date】  
7/13, 14, 20, 21, 8/3, 4, 17, 18, 9/14, 15, 21, 22, 10/19, 20, 26, 27, 11/9, 10

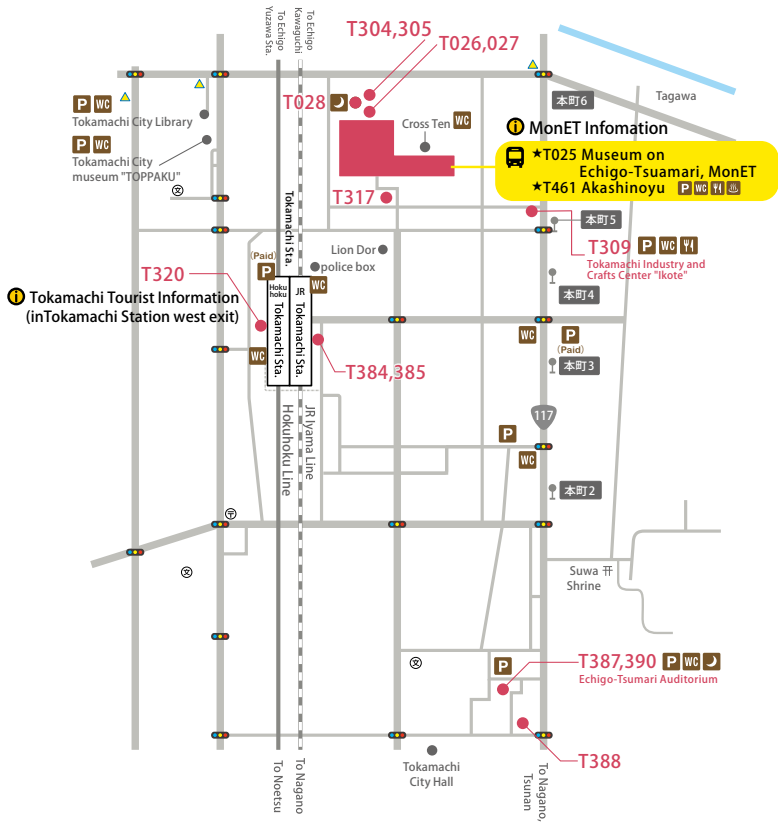


Reservation

	Matsudai Sta.	Tokamachi Sta.	Misashima Sta.	Tokamachi Sta.	Matsudai Sta.
1	11 : 08	11 : 19	《Viewing the artwork》	11 : 49	11 : 59
2	12 : 38	12 : 49	《Viewing the artwork》	13 : 19	13 : 29
3	14 : 13	14 : 24	《Viewing the artwork》	14 : 54	15 : 04

Viewing time at Misashima Sta. is approx. 5 minutes, stopping time is 12 minutes.  
Capacity of 35 persons per railroad service

# Tokamachi City Center



★ T025 2003, 2012, 2021 **Tour A**

**Museum on Echigo-Tsumari, MonET**  
 Architectural Design=  
 Hara Hiroshi + ATELIERΦ  
 (Japan)

6-1 Honcho, Tokamachi-city, Niigata  
 9:30-18:00 (last admission 17:30)  
 Saturdays, Sundays and holidays from 13 Jul to 30 Sep, and 13-16 Aug: 9:30-20:00.  
 Adults 1,500 JPY, Children 6-15 800 JPY

It is the base facility for the Tokamachi area and the building representing the Echigo-Tsumari. Opened in 2003 as "Echigo-Tsumari Exchange Center KINARE," it underwent a second renovation and renaming in 2021, and was reborn as "Museum on Echigo-Tsumari, MonET" with an impressive vaulted ceiling design.

T026 2003 **Tour A**

**Hoshino Kenji**  
 (Japan)

**The Spiral Basilisk**

In front of the MonET

T027 2003 **Tour A**

**Go Akira**  
 (Japan)

**A Water Vein of the Silk**

In front of the MonET

T028 2003 **Tour A**

**Stephen Antonakos**  
 (Greece / USA)

**Neons for Three Gateways**

In front of the MonET

T304 2015 **Tour A**

**Kaihatsu Yoshiaki**  
 (Japan)

**Mole TV**

In front of the MonET

T305 2015 **Tour A**

**Hara Hiroshi + ATELIERΦ**  
 (Japan)

**Three Travellers**

In front of the MonET

T421 2022 **Tour A**

**Asai Yusuke**

**physis**

Exterior wall of the MonET

T352 2018 **Tour A**

**Leandro Erlich**  
 (Argentina)

**Palimpsest : pond of sky**

MonET

T457 2024 **Tour A**

**Tanya Badanina**  
 (Russia)

**White Clothes. Memories of the future.**

MonET

T458 2024 Tour A

**Ilya Kabakov**  
(Former Soviet Union / USA)

The Unknown Kabakov:  
Art as a Way to Survive

MonET NEW



T459 2024 Tour A

**Nikita Kadan**  
(Ukraine)

Nikita Kadan: Shadow,  
flag, satellite, passage

MonET NEW




T463 2024 Tour A

**Nikita Kadan**  
(Ukraine)

Ukraine Art Films Now

MonET NEW



T221 2012 Tour A

**Gerda Steiner & Jörg Lenzlinger**  
(Switzerland)

GHOST SATELLITES

MonET




T222 2012 Tour A

**Massimo Bartolini feat. Lorenzo Bini**  
(Italy)

Two River

MonET



T226 2012 Tour A

**Carsten Nicolai**  
(Germany)

Wellenwanne LFO

MonET




T227 2012 Tour A

**Carlos Garaicoa**  
(Cuba)

Fuyu

MonET




T230 2012 Tour A

**Kuwakubo Ryota**  
(Japan)

LOST #6

MonET



T280 2012 Tour A

**Kurita Koichi**  
(Japan)

Soil Library / Niigata

MonET




T411 2021 Tour A

**Nicolas Darrot**  
(France)

Ariel

MonET




T412 2021 Tour A

**目 [mé]**  
(Japan)

movements

MonET



T413 2021 Tour A

**Nakatani Michiko**  
(Japan)

Voice from afar

MonET




T414 2021 Tour A

**Marnix de Nijs**  
(Netherlands)

Resounding Tsumari

MonET



T415 2021 Tour A

**Nawa Kohei**  
(Japan)

Force

MonET




T416 2021 Tour A

**Ilya & Emilia Kabakov**  
(Former Soviet Union / USA)

16 Ropes

MonET



T419 2021 Tour A

**Moriyama Daido**  
(Japan)

To Nirvana and Back

MonET



T462 2024 Tour A

### 87-Day Square Adventure with Captain Monet

MonET  
9:30-18:00 (30 minutes before last admission)  
\*Night programs are available on Saturdays, Sundays and holidays from 13 Jul to 30 Sep, and 13-16 Aug: 9:30-20:00.  
Free ( Additional experience fee is required )

An Original Exhibition using the MonET corridor and Akashinoyu Entrance. With the participation of artists from home and abroad, the "Adventure and Game" of "Captain MonET" unfolds around the pond!



T462 2024 Tour A

### Hara Rintaro + Hara Yu (Japan)

### Amida Crossing

MonET \*Part of the Special Exhibition




T462 2024 Tour A

### Massimo Bartolini (Italy)

### Otra Fiesta

MonET \*Part of the Special Exhibition




T462 2024 Tour A

### contact Gonzo × dot architects (Japan)

### Tokamachi Putter Golf???

MonET \*Part of the Special Exhibition

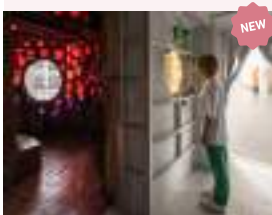


T462 2024 Tour A

### Rob Voerman (Netherlands)

### Colony

MonET \*Part of the Special Exhibition




T462 2024 Tour A

### Watanabe Yasuyuki + Watanabe Sayo (Japan)

### sound of the corridor

MonET \*Part of the Special Exhibition




T462 2024 Tour A

### Zha Wenting (China)

### Cat-Dragon lantern

MonET \*Part of the Special Exhibition




T462 2024 Tour A

### Kato Miisa (Japan)

### overflowing

MonET \*Part of the Special Exhibition



T462 2024 Tour A

### Sato Risa (Japan)

### I who am empty again today #3

MonET \*Part of the Special Exhibition



T462 2024 Tour A

### Maruyama Nodoka (Japan)

### Moving (Train), Consciousness Adrift

MonET \*Part of the Special Exhibition




T462 2024 Tour A

### NUMEN / FOR USE (Croatia)

### Tape Echigo-Tsumari

MonET \*Part of the Special Exhibition




T462 2024 Tour A

### Hara Rintaro + Hara Yu (Japan)

### The Long and Winding River (tunnel and table)

Akashinoyu \*Part of the Special Exhibition  
9:30 - 21:00




★ T461 2024 Tour A

### Hara Hiroshi & Hara Lab. (Institute of Industrial Science, The University of Tokyo) (Japan)

### 25 MUSIC STANDS - A SEMIOTIC FIELD IN A MODAL CITY

Akashinoyu 9:30-21:00

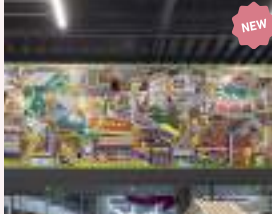


T462 2024 Tour A

### Drawing Architecture Studio (China)

### A Walk in the Town

Akashinoyu \*Part of the Special Exhibition  
9:30 - 21:00



T317 2015

### Asai Yusuke (Japan)

### Choma

MonET south square



T320 2015

### Komatsu Kosei (Japan)

### Winter Circlet

Tokamachi Sta. West Gate



T309 2015

Tezuka Takaharu+  
Tezuka Yui  
(Japan)

Tokamachi Industry and  
Crafts Center "Ikoté"

📍 39-6, Honcho 5, Tokamachi-city



T384 2018

Hibino Katsuhiko  
(Japan)

Café Turn

📍 Tokamachi Sta. East Gate Square  
👤 Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



T385 2018

Hibino Kodue  
(Japan)

10th DAY MARKET

📍 Tokamachi Sta. East Gate Square  
👤 Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



T321 2015, 2022, 2024

Navin Rawanchaikul +  
Navin Production  
(Thailand)

The School of Akakura

📍 301, Bo , Tokamachi-city  
👤 Adults 600 JPY, Children 6-15 300 JPY



T207 2009

Asami Kazushi  
(Japan)

AKAKURAN

📍 In front of former Akakura  
Elementary School



T390 2018

Takahashi Kyota  
(Japan)

HIKARIORI  
- Weaving the Lights

📍 Echigo-Tsumari Auditorium  
🕒 Lighting: sunset- 21:00



T387 2018

José de Guimarães  
(Portugal)

SNOW OF SPRING

📍 Echigo-Tsumari Auditorium  
🕒 9:00 - 17:00



T388 2018

José de Guimarães  
(Portugal)

THE BIRTH OF THE  
SPRING

📍 Echigo-Tsumari Auditorium  
🕒 Lighting: sunset- 22:00



T214 2009

Antony Gormley  
(UK)

Another Singularity

📍 913, Bo, Tokamachi city  
👤 Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



T446 2024

Tour B

Azuma Koichiro  
(Japan)

Manpowered Snowplow

📍 392-1, Ko , Shinza, Tokamachi city  
👤 Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



T392 2006-

Sakao Koichi  
(Japan)

green room project  
"green house"

📍 Sekiassa, Tokamachi-city (former Municipal Ski Area)  
👤 Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



T067 2003

R & Sie sarld'  
Architecture  
(France)

Asphalt Spot

📍 3-358 Tora, Tokamachi city



★ T173 2009-

Tour A

Hachi & Seizo Tashima  
Museum of Picture Book Art

Tashima Seizo  
(Japan)



Tashima Seizo has been working on this project for many years, and it is located in the art museum in the village of Hachi. This is a former elementary school, where the story of the last three students and the Toperatoto, who lives in the schoolyard, is presented in the form of a grand "space picture book".

📍 2310-1, Sanada, Ko, Tokamachi city (former Sanada Elementary School)

👤 Adults 800 JPY, Children 6-15 400 JPY

T451 2024

Tour A

Tashima Seizo  
(Japan)

Listen to my song, The  
Rondo by the queen of  
water

📍 Museum of Picture Book Art



T418 2024

Doobu + Satoshi NAGANO Seminar,  
College of Social Sciences,  
Ritsumeikan University  
(Japan)

chroma 34mm

📍 248-2 Ko, Date Tokamachi city  
👤 Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



T074 2003

**Lluís Sans**  
(Spain)

**Ommane Kaze**

3555, Kawaji Tokamachi city

T076 2003

Ogawa Laboratory, Nippon Institute of Technology +Kuroda Junzo (Japan)

**Momigara Park**

Ko, Date Tokamachi city

T154 2006

Ogawa Jiro/Ogawa Laboratory, Nippon Institute of Technology (Japan)

**Mudmen**

Ko, Date Tokamachi city

T323 2015

Ogawa Jiro/Ogawa Laboratory, Nippon Institute of Technology (Japan)

**Art village Kuwagarazawa vision**

Ko, Date Tokamachi city

T325 2015 **Tour B**

**Jimmy Liao**  
(Taiwan)

**Kiss & Goodbye**

Doichi Sta.  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY

Related Projects 2024 **Tour B**

**Jimmy Liao**  
(Taiwan)

**Kiss & Goodbye | Precious Old Memories**

Doichi Sta. & Echigo-Mizusawa Sta.

T326 2015

**Jimmy Liao**  
(Taiwan)

**Kiss & Goodbye**

Echigo-Mizusawa Sta.  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY

T456 2024 **Tour B**

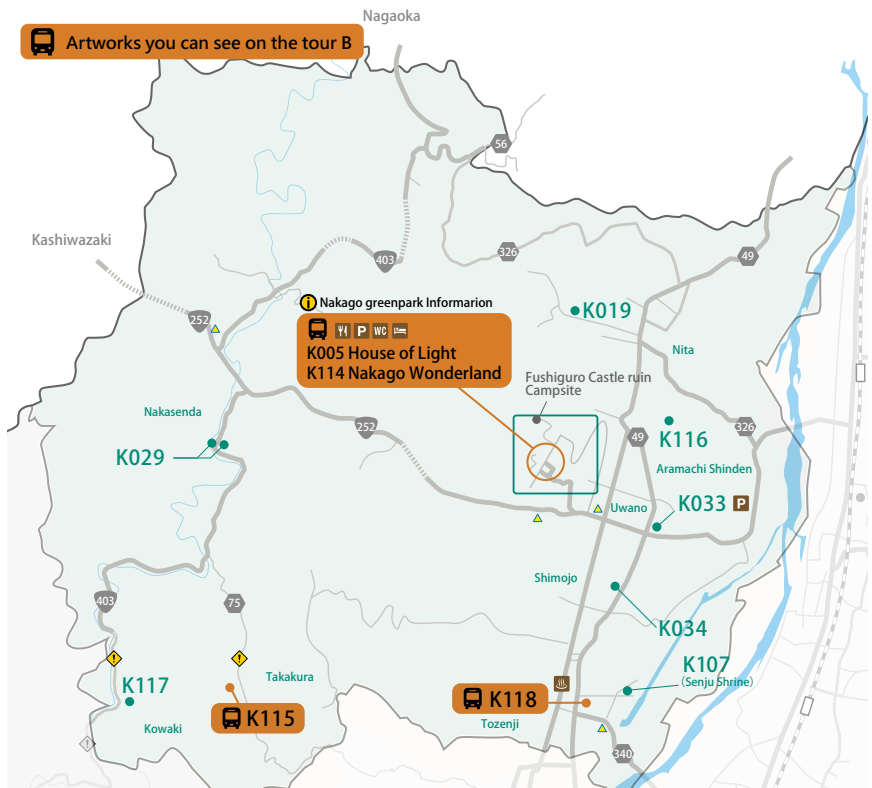
**Naragino Yoshiko**  
(Japan)

**cube**

848 Baba Tei, Tokamachi city

## Kawanishi Area

The Kawanishi area is located northwest of Tokamachi City. In this area, you can enjoy the open and intriguing scenery unique to the Echigo-Tsumari Mountains, such as the "river terraces," which are rare in Japan, with alternating flat land and slopes, and the "Rice fields," which are reclaimed by the flow of water from the rivers. In addition to the Nakago Green Park, which is set against the backdrop of the three Echigo mountains, the area is also dotted with noteworthy works such as "House of Light," which is a popular lodging facility and one of the artworks.



K114 2024 **Tour B**

### Nakago WonderLand -Breath and Rebirth of Animals

Nakago Green Park

7/13-10/6 (Closed on Tue & Wed  
except holidays)

Adults 600 JPY,  
 Children 6-15 300 JPY


This project, unfolding in Nakago Green Park's expansive lawn, offers opportunities for visitors to experience healing and a connection with nature to rejuvenate from the COVID-19 pandemic.

K114 **Tour B**

### Nakazato Eros (Japan)

#### Three Horses Round and Round

Nakago Green Park



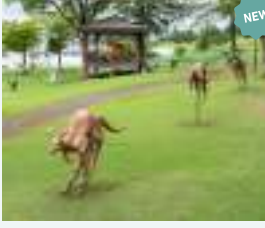
**NEW**

K114 **Tour B**

### Shimada Tadayuki (Japan)

#### Aim for 13m

Nakago Green Park




**NEW**

K114 **Tour B**

### Tamada Taki (Japan)

#### Earth dinosaur

Nakago Green Park



**NEW**

K114 **Tour B**

### Segiguchi Tsuneo (Japan)

#### Echigo-Tsumari Rainbow hut 2024

Nakago Green Park



**NEW**

K114 **Tour B**

### Nakamura Tadashi (Japan)

#### In the beginning was the consciousness

Nakago Green Park




**NEW**

K114 **Tour B**

### Murayama Tomoaki (Japan)

#### Animal Nirvana

Nakago Green Park




**NEW**

K114 **Tour B**

### Hayakawa Teppei (Japan)

#### Animal Picnics

Nakago Green Park




**NEW**

K114 **Tour B**

### Okamoto Mitsuhiro (Japan)

#### TORA rope

Nakago Green Park



**NEW**

K114 **Tour B**

### Ohtani Sakurako (Japan)

#### Rabbit

Nakago Green Park



**NEW**

K114 **Tour B**

### Sotome Kaoru (Japan)

#### Food Landscape

Nakago Green Park




**NEW**

K114 **Tour B**

### Torii Ayumi (Japan)

#### Breath / Gaze

Nakago Green Park



**NEW**

K114 **Tour B**

### Ishibashi Kodai (Japan)

#### Migration of stuff

Nakago Green Park



**NEW**

K114 **Tour B**

### Osone Shunsuke (Japan)

#### Giraffe and Japanese Giant Salamander House

Nakago Green Park



**NEW**

K114 **Tour B**

### Hayano Megumi (Japan)

#### Animal picture book

Nakago Green Park (Sun Palace Nakago)



**NEW**

K114 **Tour B**

### Mimatsu Takuma (Japan)

#### Re:Cycling !!

Nakago Green Park



**NEW**

K114 **Tour B**

**Isshiki Chitose**  
(Japan)

Dance of prayer - seeds -

 Nakago Green Park



**NEW**

K114 **Tour B**

**Kasai Yusuke**  
(Japan)

Thank You For Being Born

 Nakago Green Park




**NEW**


K005 2000 **Tour B**


**James Turrell**  
(USA)

House of Light


The Artwork by James Turrell on the theme of "light" are the only artworks in the world that can stay here overnight.



 2891, Ko Uwano Tokamachi city

 Except Tue and Wed  
※Temporary closure may occur

Until 10/31 (Thu) 11:00-15:30  
\*Last admission 15:00  
From 11/1 (Fri) 11:30-15:00  
\*Last admission 14:30

 Adults 600 JPY,  
Children 6-15 300 JPY

K021 2003

**to the woods**  
(Japan / Austria)

Berry spoon

 Nakago Green Park

 7/13 (Sat) - 8/12 (Mon & Holidays)  
Mon-Fri, Sat, Sun 10:00-16:00



K002 2000

**Saitoh Ghiju**  
(Japan)

Time Space

 Nakago Green Park



K003 2000

**Fujiwara Yoshiko**  
(Japan)

Homage to Rachel Carson:  
Four Little Stories

 Nakago Green Park



K004 2000

**PH Studio**  
(Japan)

Nodure

 Nakago Green Park



K022 2003

**Motai Toshiya**  
(Japan)

Prospect Cottage for  
Painting, Tsumari

 Nakago Green Park



K023 2003

**Taho Ritsuko**  
(Japan)

Green Villa

 Nakago Green Park



K007 2000

**Yoshimizu Hiroshi**  
(Japan)

Sentry of Forest

 Nakago Green Park




K009 2000

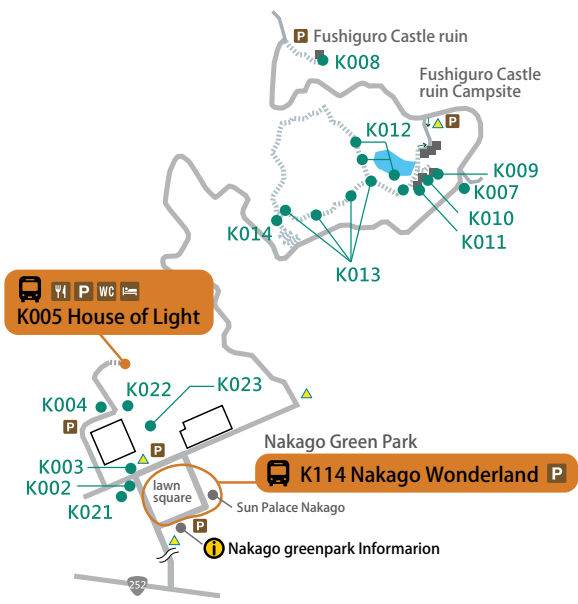
**Kawai Yoshio**  
(Japan)

Fushiguro Castle Ruins  
Campground Cottage A

 Fushiguro Castle Ruins Campgrounds



## Nakago Green Park Fushiguro Castle ruin Campsite



KO10 2000

Tsukamoto Yoshiharu + Atelier Bow-Wow + MALO Planning (Japan)

### Fushiguro Castle Ruins Campground Cottage B

Fushiguro Castle Ruins Campgrounds



KO11 2000

Ishii Daigo (Japan)

### Fushiguro Castle Ruins Campground Cottage C

Fushiguro Castle Ruins Campgrounds



KO08 2000

Shirakawa Yoshio (Japan)

### Circulatory Stone

Fushiguro Castle Ruins Campgrounds



KO12 2000

José de Guimarães (Portugal)

### Route of Meditation, Way to the Sky

Fushiguro Castle Ruins Campgrounds



KO13 2000

Esther Albardané (Spain)

### Giant Gardener

Fushiguro Castle Ruins Campgrounds



KO14 2000

Yanagi Kenji (Japan)

### The Sky and Earth Observatory

Fushiguro Castle Ruins Campgrounds



KO19 2000

Nishino Koza (Japan)

### Between the Earth and the Sky

Nita Tokamachi city



KO29 2003

Kasukabe Kan (Japan)

### 20 minute walk

Nakasenda, Tokamachi city



KO33 2006

Uchida Shigeru (Japan)

### Mythology of Boundaries

842, Ko Uwano Tokamachi city



KO34 2006

Ashitaka Hiromi (Japan)

### Passage

Ko Uwano Tokamachi city



K107 2018

Kunimatsu Kineta (Japan)

### Traces of memory and forest of tomorrow

86, Kamiarai Senju Tokamachi city (Senju shrine)



K117 2024

Tanji Yoshihiko + Hashimoto Manabu (Japan)

### Kowaki school

682-4, Kowaki-cho Tokamachi city



K118 2024

Tour B

Kubo Hiroko (Japan)

### Sphinx of the three mountains

151-2, Kamiarai, Tokamachi city



K115 2024

Tour B

RIKIGOSAN -Kato Riki, Watanabe Godai, Yamazaki Shinichi- (Japan)

### Passages of Time Tokamachi Takakura Museum

876, Bo Takakura, Tokamachi-city, Adults 600 JPY, Children 6-15 300 JPY

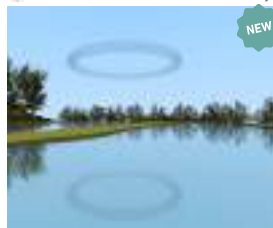


K116 2024

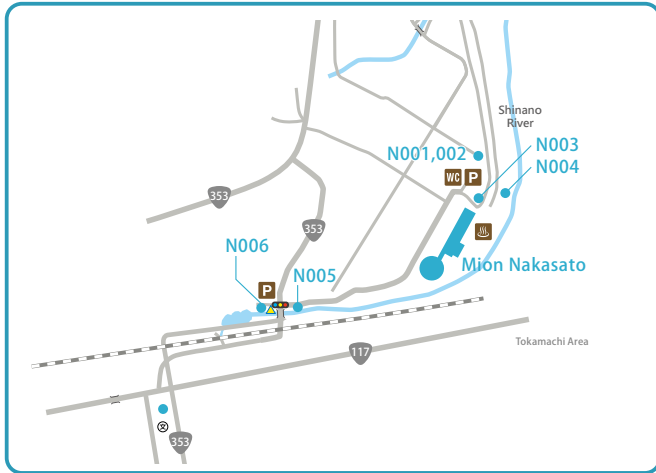
Iwaki Kazuya + Tokyo Denki University Iwaki Laboratory (Japan)

### reservoirs on river terrace cliff

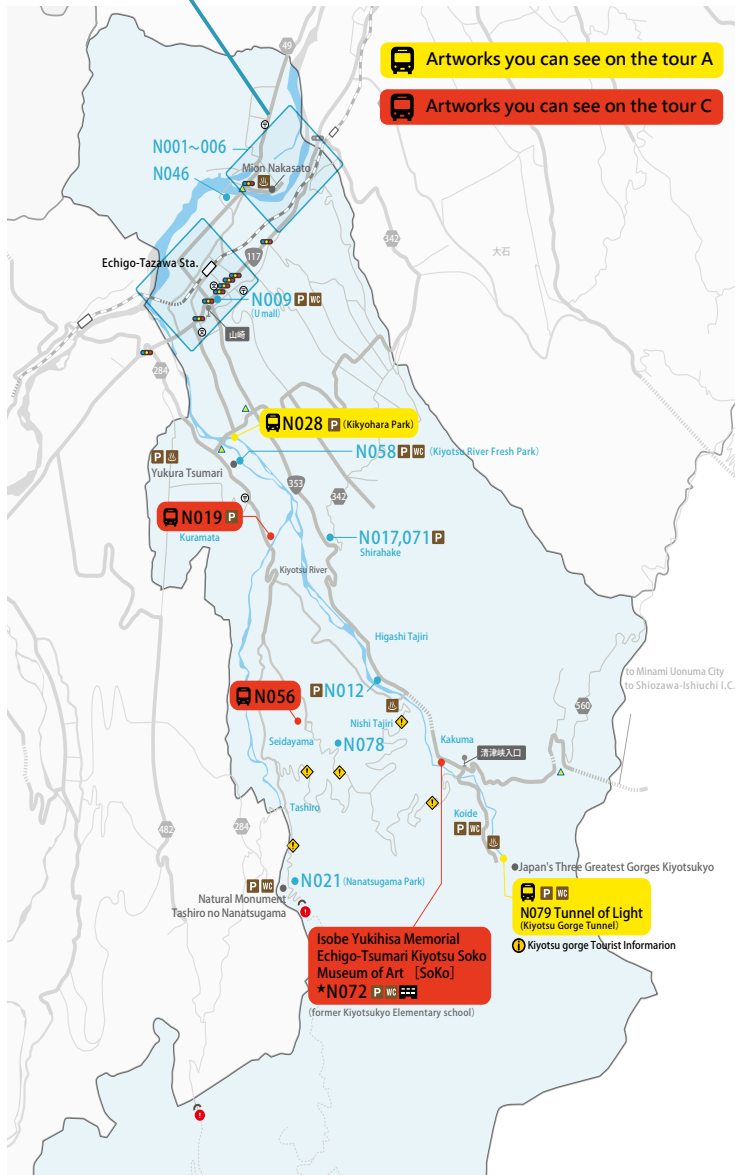
756-5, Aramachi Shinden Tokamachi city



# Nakasato Area



This area is located in the southeastern part of Echigo-Tsumari. Starting around Echigo-Tazawa Station on the JR Iiyama Line, the Nakasato Area is dotted with various business establishments and bases along the Kiyotsu River, a tributary of the Shinano River. It is one of the most nature-rich areas in Niigata Prefecture, with many parks, hot springs, and campgrounds. There are many places to visit, including the works around Mion Nakasato, the Kiyotsu Gorge Tunnel, and the Kiyotsu Soko Museum of Art [ SoKo ], which houses the artworks of Isobe Yukihsa, the artist who proposed the fundamental idea of the ETAT.



N005 2000

**Hong Sung-Do**  
(Korea)

Growing Tree in Tsumari

4197, Ki Miyanaka Tokamachi city  
(near Mion Nakasato)



N006 2000

**Olu Oguibe**  
(Nigeria)

The Longest River

4197, Ki Miyanaka Tokamachi city  
(near Mion Nakasato)



★ N060 2012

Atelier Bow-Wow + Tokyo Institute of Technology Tsukamoto Lab.  
(Japan)

### Boat Shed

📍 Echigo Tazawa Sta.



N061 N062 2012

### Kawaguchi Tatsuo (Japan)

#### Voyage to the Future / Waterborne Canes of the Heart

📍 Echigo Tazawa Sta.



N009 2000

### Niu Bo (China)

#### Man Overcoming Snow

📍 1415, Ki Yamazaki Tokamachi city (U-mall)



N058 2012

### Tsukihashi Osamu + ARCHITECTS TEEHOUSE (Japan)

#### "KIYOTZ" KIYOTSUGAWA PRESS CENTER

📍 3266, otsu Imokawa Toakamachi city  
(Kiyotsu Fresh Park)



N010 2000

### Richard Wilson (UK)

#### Set North for Japan (74° 33'2")

📍 1301, Ki Kiyohara Toakamachi city  
(Nakasato J.H.S.)



N028 2006 **Tour A**

### Utsumi Akiko (Japan)

#### For Lots of Lost Windows

📍 514, Ki Kiyohara Tokamachi city  
(Kiyohara Uruoi Park)



N012 2000

### Chris Matthews (UK)

#### Nakasato Scarecrow Garden

📍 Higashi Tajiri, Tokamachi city



N019 2003 **Tour C**

### Architect Office Casagrande & Rintala (Finland)

#### POTEMKIN

📍 1650, Ko Kuramata Tokamachi city



★ N072 2015, 2017

### Isobe Yukihiisa Memorial Echigo-Tsumari Kiyotsu Soko Museum of Art [SoKo]

Renovation Decighn= Yamamoto Sotaro  
(Japan)



Renovated Kiyotsukyo  
Elementary School and opened  
it as an art gallery in 2015.  
The museum manages and  
publicizes the results of the  
efforts and investigations of  
Isobe Yukihiisa, who has been  
supporting the ideological  
background of the ETAT, and  
organizes project exhibitions.

📍 1528-2, mi Kakuma Toakamchi city  
(former Kiyotsukyo Elementary School)

👤 Adults 800 JPY,  
Children under 6-15 400 JPY

**Tour C**

N082 2018, 2024 **Tour C**

### Isobe Yukihiisa (Japan)

The Echigo-Tsumari Art Triennale and  
the Regional Environment: Preserving  
Regional Resources in Echigo-Tsumari

📍 Kiyotsu Soko Museum of Art [SoKo]



**NEW**

N088 2024 **Tour C**

### Isobe Yukihiisa (Japan)

Before the rain A Conjectural Study  
for Suzuki Bokushi's "Akiyama Kikou":  
"Travelogue" 1828 - No.2

📍 Kiyotsu Soko Museum of Art [SoKo]



**NEW**

N079 2018, 2021

### Ma Yansong / MAD Architects (China)

#### Tunnel of Light



📍 Kiyotsu Gorge Tunnel 🕒 8:30-17:00

👤 Adults 1,000 JPY,  
Children under 6-15 400 JPY  
\*Discounts are available with a passport

**【Advance reservation required】**  
· All Sat, Sun and national  
holidays during the ETAT  
· Weekdays from 8/2, 8/13 to  
8/16, and 10/21 to 11/8



Scan here for Details

**Tour A**

N017 2003

### Children in Shirahake + Aoki Noe (Japan)

#### LIKE SWIMMING

📍 Shirahake Tokamachi city



N071 2015

### Aoki Noe (Japan)

#### ta no tama / shirahake

📍 Shirahake Tokamachi city



N056 2006, 2009, 2024 **Tour C**

**Dadang Christanto**  
(Indonesia / Australia)

**Cakra Kul Kul at Tsumari**

1742, Ki Seidayama Tokamachi city  
(Seidayama Campsite)



NEW

N078 2024

**Dadang Christanto**  
(Indonesia / Australia)

**A Hand is a Beautiful Thing**

1742, Ki Seidayama Tokamachi city  
(Seidayama Campsite)



NEW

N021 2003

**Anne Graham**  
(UK / Australia)

**Snake Path**

Nanatsugama Park



N046 2009

**Utsumi Akiko**  
(Japan)

**Place to meet the distance**

Obara, Tokamachi city



N001 2000

**Jaume Plensa**  
(Spain)

**House of Birds**

4197, Ki Miyanaka Tokamachi city  
(near Mion Nakasato)



N002 2000

**Jean-François Brun**  
(France)

**Blooming Spiral**

4197, Ki Miyanaka Tokamachi city  
(near Mion Nakasato)



N003 2000

**CLIP**  
(Japan)

**Lanterns on a Riverbank**

4197, Ki Miyanaka Tokamachi city  
(near Mion Nakasato)



N004 2000

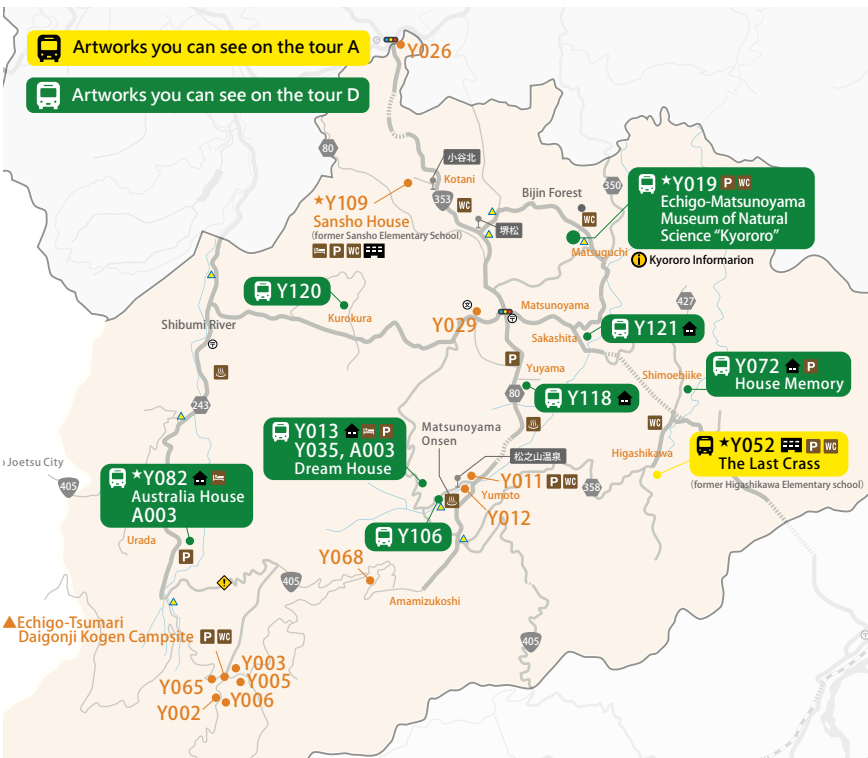
**Sakaguchi Hiroto**  
(Japan)

**For Warm Image - Shinano River**

4197, Ki Miyanaka Tokamachi city  
(near Mion Nakasato)



## Matsunoyama Area



The Matsunoyama area, located in the west side of the city, is well known for its Matsunoyama Hot Spring, one of the three major medicinal springs in Japan. The area is also full of attractive natural attractions such as mountain terraces, beech-lined beauty forests, and the Daiganji Kogen. You can enjoy the Echigo-Matsunoyama Museum of Natural Science, Kyororo, and the accommodation facility, Sansho House, which is a magnificent work of art, "The Last Class," created using an entire abandoned school.

Y011 2000

CLIP  
(Japan)

### Lanterns in the Ravine

Matsunoyama Hotspring Street



Y012 2000

Kasahara Yukiko + Miyamori Haruna  
(Japan)

### Metamorphosis : The Memory that Dwells in 'Place'

Matsunoyama Hotspring Street



Y106 2018

Tour D

Santiago Sierra  
(Spain)

### The black symbol

Matsunoyama Hotspring Street



Y121 2024

Tour D

Nakazaki Tohru  
(Japan)  
32 Resting Stones / Sanji and Kyuseki

235, Sakashita Matsunoyama Tokamachi city

Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



★ Y019 2003

Tour D

### Echigo-Matsunoyama Museum of Natural Science "Kyororo"

Architectural Design= Tezuka Takaharu + Tezuka Yui  
(Japan)



This is an experiential museum for nature and Science where the snow is particularly deep even in the Tsumari region of Echigo. The rust-colored building covered with weather-resistant steel is a work of art in itself, and is characterized by its slender and unique appearance.

1712-2, Matsuguchi Matsunoyama Tokamachi city

Closed on Tue 9:00-17:00  
※10/8-11 Temporary closing for exhibition changes

16 years and older 600 JPY  
\*Discounts are available with a passport

Y020 2003

Tour D

Kasahara Yukiko + Miyamori Haruna  
(Japan)

### Metamorphosis : The Memory that Dwells in 'Place'

Kyororo



Y021 2003

Tour D

Shono Taiko  
(Japan)

### Ting-King-Ping in Kyororo—Sound Source

Kyororo



Y022 2003

Tour D

Osaka Takuro  
(Japan)

### Ground, Water, Cosmos

Kyororo



Y023 2003

Tour D

Endo Toshikatsu  
(Japan)

### Water Under Foot (200㎡)

Kyororo



Y041 Y110 2006, 2022

Tour D

Hashimoto Norihisa + scope  
(Japan)

### Super high-resolution human-size photographs-life-size / ZooMuSee

Kyororo



Y025 2003

Jenny Holzer  
(USA)

### Nature Walk

Kyororo



★ Y109 2006

### Sansho House



The facility has been run since 2006 after remodeling the former elementary school building. In order to reuse the school, which was closed in 1989, local residents have been actively engaged in converting it into a residential facility by utilizing the vintage and nostalgic structural layout of the wooden building.

327, Kotani Matsunoyama Tokamachi city (former Sansho Elementary School)

11:00-16:00

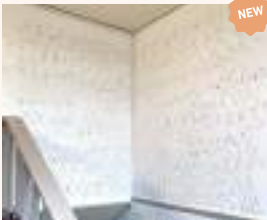
Adults 400 JPY  
Children 6-15 200 JPY

Y122 2024

Murayama Goro  
(Japan)

### Generating drawings -from wild birds in Matsunoyama

Sansho House



Y027 2003

Linda Covit  
(Canada)

### Storehouse of Names

Sansho House



Y045 2006

**Aigars Bikše**  
(Latvia)

Good Things from Latvia for Good People in Faraway Japan

Sansho House

Y109 2017

**Leandro Erlich**  
(Argentina)

Lost Winter

Sansho House

★ Y052 2006 **Tour A**

**Christian Boltanski + Jean Kalman**  
(France)

The Last Class

192, Fujikura Matsunoyama Tokamachi city (former Higashikawa Elementary School)

Adults 800 JPY, Children 6-15 400 JPY

Y101 2018 **Tour A**

**Christian Boltanski**  
(France)

Théâtre d'ombres (Theatre of Shadows)

The Last Class

Y072 2009 **Tour D**

**Shiota Chiharu**  
(Japan / Germany)

House Memory

Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY

★ Y082 2012 **Tour D**

**Australia House**  
Architectural Design=  
**Andrew Burns Architect**  
(Australia)

11:00 - 16:00

7577-1, Urada Tokamachi city

Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY

Y119 2024 **Tour D**

**Lauren Berkowitz**  
(Australia)

Residual Matter

Australia House

Y107 2018 **Tour D**

**Hossein Valamanesh, Angela Valamanesh**  
(Australia)

Guardian

Australia House

Y118 2024 **Tour D**

**Ayşe Erkmen**  
(Turkey / Germany)

in and out

446, Yumoto Matsunoyama Tokamachi city

Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY

Y068 2009

**Yamamoto Takeshi**  
(Japan)

Amamizukoshi Tower

Amamizukoshi, Matsunoyama Tokamachi city

Y003 2000

**Maita Masafumi**  
(Japan)

The Eternal

Echigo-Tsumari Daigonji Kogen

Y005 2000

**Uematsu Keiji**  
(Japan)

With the Ground-Landscape of Memory

Echigo-Tsumari Daigonji Kogen

Y065 2000

**Horikawa Michio**  
(Japan)

Sky Catcher 09

Echigo-Tsumari Daigonji Kogen

Y006 2000

**Jimmy Darham**  
(USA)

Echigo-Tsumari Daigonji Kogen

Y002 2000

**Kendell Geers**  
(South Africa)

The Garden of Forking Paths

Echigo-Tsumari Daigonji Kogen

Y013 2000 **Tour D**

**Marina Abramović**  
(Former Yugoslavia)

Dream House

643, Yumoto Matsunoyama Tokamachi city

11:00-16:00

Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY

Y035 2003

Janet Laurence  
(Australia)

Elixir

642, Yumoto  
Matsunoyama Tokamachi city  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



Y026 2003

John Körmeling  
(Text designed by Katsumi Asaba)

(Netherlands) (Japan)

Step in Plan

Ikejiri Matsunoyama Tokamachi city



Y029 2003

Funakoshi Naoki  
(Japan)

Birth of Stars

1162-3, Matsunoyama Tokamachi city  
(former Matsunoyama Elementary School)



Y120 2024

Tour D

elparo  
(France)

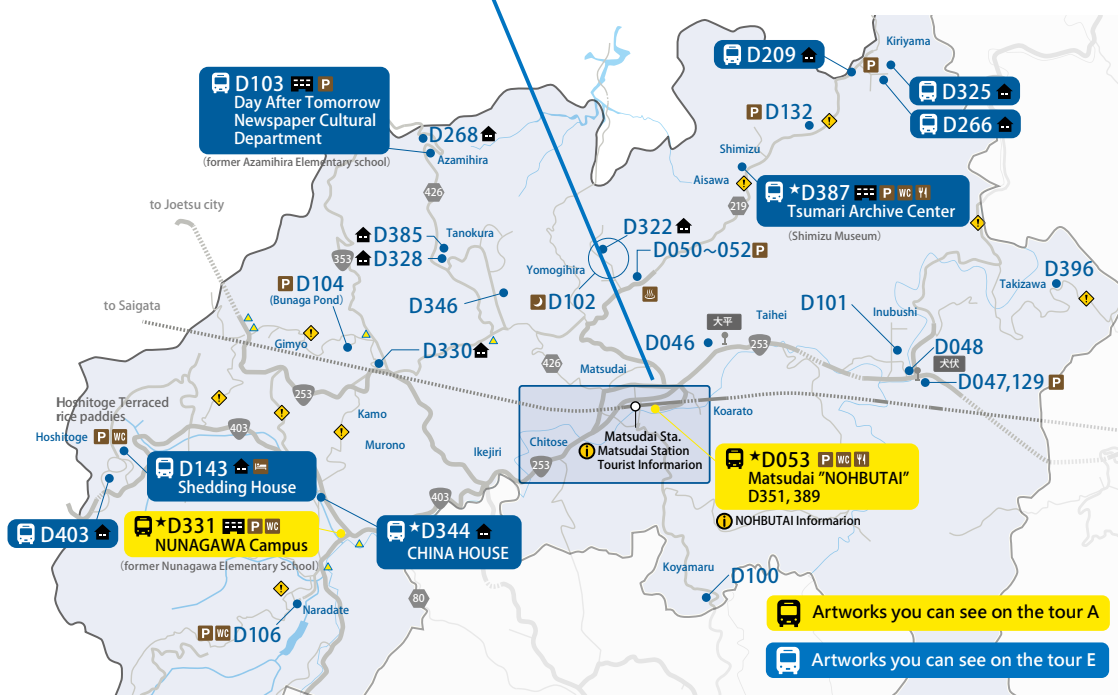
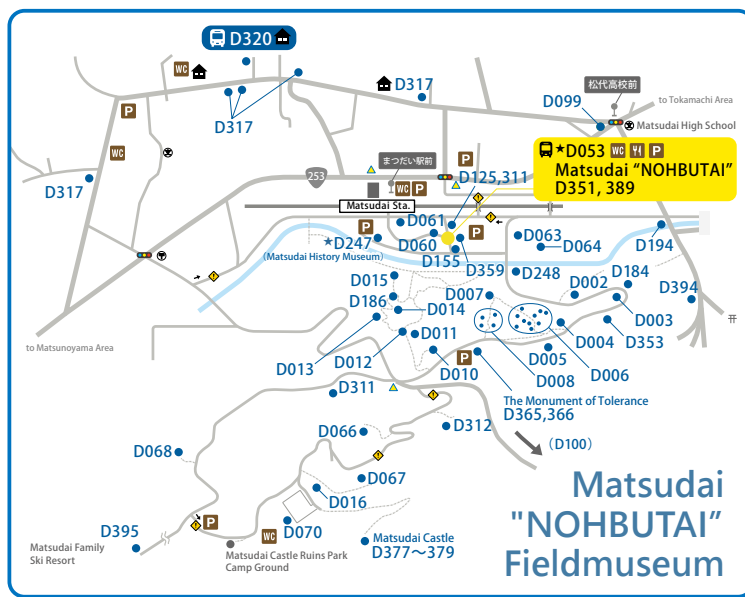
strange rock

1707, Kurokura Matsunoyama Tokamachi city



## Matsudai Area

In this area centered around Matsudai Station, you can enjoy the landscape that symbolizes the farming culture of Echigo Tsumari. The Matsudai "NOHBUTAI" Field Museum is located in the outdoor area around Matsudai "NOHBUTAI", one of the representative facilities of the ETAT. If you go a little farther, there are also the NUNAGAWA Campus and the Tsumari Archive Center, which are not to be missed, so we recommend that you take a moment to look around.



Artworks you can see on the tour A

Artworks you can see on the tour E

★ D053 2003, 2021

Tour A

## NOHBUTAI Snow-Land Agrarian Culture Center, Matsudai

Architectural Design= MVRDV  
(Netherlands)

The Matsudai NOHBUTAI Field Museum, a base facility where various events are often held, was designed by MVRDV, a team of architects from the Netherlands, in 2003. The design concept is "exchange between city and countryside". As a unique architectural form of Yukiguni, the first floor is an open, elevated floor.



📍 3743-1, Matsudai Tokamachi city

🕒 9:30-18:00  
From October, until 17:00  
\*Last entry 30 minutes before

🎫 Matsudai NOHBUTAI Ticket:  
Adults 600 JPY,  
Children 6-15 300 JPY  
Matsudai NOHBUTAI Field  
Museum Ticket:  
Adults 1,200 JPY,  
Children 6-15 600 JPY※ 临时

D001 2000

Tour A

## Ilya & Emilia Kabakov (Former Soviet Union / USA)

### The Rice Fields

📍 Matsudai NOHBUTAI



D362 2021

Tour A

## Ilya & Emilia Kabakov (Former Soviet Union / USA)

### 10 Albums, Labyrinth

📍 Matsudai NOHBUTAI



D364 2021

Tour A

## Ilya & Emilia Kabakov (Former Soviet Union / USA)

### The Artist's Library

📍 Matsudai NOHBUTAI



D380 2021

Tour A

## Ilya & Emilia Kabakov (Former Soviet Union / USA)

### How to Make Yourself Better

📍 Matsudai NOHBUTAI



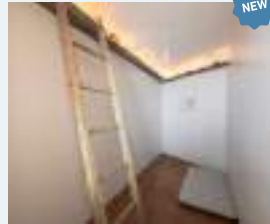
D363 2021, 2024

Tour A

## Ilya & Emilia Kabakov (Former Soviet Union / USA)

### Palace of Projects - Paradise Under The Ceiling -

📍 Matsudai NOHBUTAI



D054 2003

Tour A

## Josep Maria Martin (Spain)

### Museum of the Constellation Families of Matsudai

📍 Matsudai NOHBUTAI



D055 2003

Tour A

## Jean-Luc Vilmouth (France)

### Café Reflet

📍 Matsudai NOHBUTAI



D057 2003

Tour A

## Fabrice Hybert (France)

### Autour du Feu, Dans le Desert

📍 Matsudai NOHBUTAI



D058 D218 2003, 2021

Tour A

## Kawaguchi Tatsuo (Japan)

### Relation -Blackboard Classroom / Art Drawers

📍 Matsudai NOHBUTAI



D389 2022

Tour A

## dot architects (Japan)

### Furniture for the Field Museum

Matsudai NOHBUTAI



D359 2021

Tour A

## Azuma Koichiro (Japan)

### Rotating Absence

📍 Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D311 2003, 2015

Tour A

## Matsuda Shigehito (Japan)

### Circle - Connection - Performance

📍 Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D351 2017

Tour A

## Asada Tsukuru (Japan)

### Camera Obscura Project

📍 Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D155 2009

Tour A

## Ohnishi Osamu, Ohnishi Masako (Japan)

### A great chorus of "Get Up!"

📍 Matsudai NOHBUTAI Field Museum



★ D247 2003 **Tour A**

### Matsudai History Museum

3718, Matsudai Tokamachi city  
 Adults 400 JPY  
 Children 200 JPY



The Local Resource Center is a two-story wooden building that was relocated from an old house made wood with a fireplace and a Japanese-style room.

D392 2024 **Tour A**

### Obana Kenichi

(Japan)

### Matsudai History Museum - Shiryō-Kan

Matsudai History Museum



D061 2003 **Tour A**

### Kusama Yayoi

(Japan)

### Tsumari in Bloom

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D125 2006 **Tour A**

### Honoré d'O

(Belgium)

### Seismograph

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D060 2003 **Tour A**

### Ozawa Tsuyoshi

(Japan)

### Kamaboko-type Storehouse Project

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D393 2024

### Fieldoffice Architects + Tagama Ryuki

(Taiwan, Japan)

### Field Museum Embraced by the Earth

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D360 2022

### MATSUDAI YAMAZORITAI + Horikawa Michio

(Japan)

### Summer Festival of Mountain Sleigh

Matsudai NOHBUTAI Field Museum  
 7/28 (Sun)



D248 2012

### José de Guimarães

(Portugal)

### THE YELLOW FLOWER

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D402 2024

### Maeyama Tadashi

(Japan)

### Sight / Telescope by Lantern

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D063 2003

### Toshimori Isao

(Japan)

### Maze for Tourists

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D064 2003

### Inoue Hiroko

(Japan)

### Memory - Regeneration

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D015 2000

### Shirai Mio

(Japan)

### Restaurant Gives Orders

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D002 2000

### Christian Lapie

(France)

### Fort 61

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D353 2018

### John Körmeling

(Netherlands)

### hi 8 way

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D006 2000

### Oscar Oiwa

(Brazil / USA)

### Scarecrow Project

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D003 2000

### Tanaka Shintaro

(Japan)

### The ◯△□ Tower and the Red Dragonfly

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D184 2009

Pascale Marthine Tayou  
(Cameroon / Belgium, France)

### Reverse City

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D004 2000

Tachiki Izumi  
(Japan)

### Pool of Water

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D005 2000

Kawaguchi Tatsuo  
(Japan)

### Relation-Earth/the Big Dipper

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D186 2009

Charles-Eric Billard  
(Canada / Japan)

### Space Slitar Orchestra

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D013 2000

Kobayashi Shigeo  
(Japan)

They came down as if they were photosynthesizing time. Three vulnerable kinds of Red Data plants.

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D014 2000

Hashimoto Masayuki  
(Japan)

### Under a Cedar in Snow Country

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D010 2000

Ushijima Tatsuji  
(Japan)

### Observatory

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D011 2000

Madan Lal  
(India)

### Peace Garden

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D012 2000

CLIP  
(Japan)

### Walk Way

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D007 2000

Ito Makoto  
(Japan)

### Crescent

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D008 2000

Yoda Kunio  
(Japan)

### Seed of Hope

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D068 2003

Tobias Rehberger  
(Germany)

### Fichte

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D312 2015

Ilya & Emilia Kabakov  
(Former Soviet Union / USA)

### The Arch of Life

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D365 2021

Ilya & Emilia Kabakov  
(Former Soviet Union / USA)

### The Monument of Tolerance / The Ship of Tolerance

Matsudai NOHBUTAI Field Museum Lighting: sunset- 21:00 Matsudai NOHBUTAI Field Museum Ticket: Adults 1,200 JPY, Children 6-15 600 JPY



D366 2021

Ilya & Emilia Kabakov  
(Former Soviet Union / USA)

### The Monument of Tolerance / The Ship of Tolerance

Matsudai NOHBUTAI Field Museum Lighting: sunset- 21:00 Matsudai NOHBUTAI Field Museum Ticket: Adults 1,200 JPY, Children 6-15 600 JPY



D067 2003

Yanagisawa Noriko  
(Japan)

### Toru

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D066 2003

**Chang Yung Ho**  
+ Atelier FCJZ  
(China)

Rice House

Matsudai NOHBUTAI Field Museum




D016 2000

**Menashe Kadishman**  
(Israel)

Trees

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D070 2003

**Périphériques**  
(France)

Matsudai Small Tower

Matsudai NOHBUTAI Field Museum



D377 2021

**Esther Stocker**  
(Italy)

Perspectives of Longing

Matsudai Castle  
Matsudai NOHBUTAI Field Museum Ticket  
Adults 1,200 JPY, Children 6-15 600 JPY



D378 2021

**Toyofuku Ryo**  
(Japan)

Laxudai

Matsudai Castle  
Matsudai NOHBUTAI Field Museum Ticket  
Adults 1,200 JPY, Children 6-15 600 JPY



D379 2021

**Kurakake Junichi + Nihon University**  
College of Art Sculpture Course  
(Japan)

Shedding Time

Matsudai Castle  
Matsudai NOHBUTAI Field Museum Ticket  
Adults 1,200 JPY, Children 6-15 600 JPY



D395 2024

**Masuda Keisuke + Masuda Ryoko**  
(Japan)

Lion cub drop

5265, Matsudai Tokamachi city  
(Matsudai Family Ski Resort)




D394 2024

**Roger Rigorth**  
(Switzerland / Germany)

Double Chamber

467, Koarato Tokamachi city



D194 2009

**Sekine Tetsuo**  
(Japan)

Boys with Red Loin Cloths Returned

Koarato Tokamachi city




D099 2003

**Tsuchiya Kimio**  
(Japan)

Creative Garden

Across the street from Matsudai H.S.



D317 2000-2015

**Muraki Kaoru**  
(Japan)

Project of Making a View with Mudwall in Matsudai Town

Matsudai Shopping Street



D046 2000

"Revive Time", Kaki Tree Project  
Executive Committee  
(Japan)

"Revive Time - Kaki Tree Project" in Matsudai

Near 228-1, Taihei Tokachi city



D100 2003

**Jean-Michel Alberola**  
(Algeria / France)

Little Utopian House

Koyamaru, Tokamachi city



D048 2000

**Josep Maria Martin**  
(Spain)

Milutown Bus Stop

Inubushi, Tokamachi city



D320 2015- Tour E

**Toyofuku Ryo**  
(Japan)

Golden Playroom

2061, Matsudai Tokamachi-City  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



D396 2024

**Amemiya Yosuke**  
(Japan)

Takizawa Tourism

Takizawa, Tokamachi city  
Adults 600 JPY, Children 6-15 300 JPY



## CHINAHOUSE

Tour E

Having showcased the artwork of Chinese artist Wu Jian'an at the 7th and 8th ETAT, the space is now continuously used as a venue for Chinese artists to exhibit and create their work.

📍 4320-1, Murono Tokamachi city

👤 Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY

★ D344 2018

Tour E

### Wu Jian'an (China) 500 Brush Strokes



SPECIAL EXHIBITION  
"START FROM EIGHT VOLUMES"



D401 2024

Tour E

### Ma Yansong / MAD Architects (China)

#### Ephemeral Bubble

📍 CHINAHOUSE



NEW

D047 2000

### Thomas Eller (Germany)

#### The human re-entering nature

📍 Inubushi, Tokamachi city



D129 2006

### Shiozawa Hironobu (Japan)

#### Inagohabitambo

📍 Inubushi, Tokamachi city



D101 2003

### Shiozawa Hironobu (Japan)

#### Wings / a Trainer of Imagine Flying

📍 Inubushi, Tokamachi city



★ D331 2015

Tour A

### NUNAGAWA Campus

Renovation Design= Yamagishi Aya  
(Japan)



This is the "Museum for children to experience with five senses"! Against the backdrop of digitalization, which reduces people's access to real materials, we will give you a place where children, who are responsible for the future, can experience the fundamental elements of trees, light, shadow, and sound through their five senses.

📍 576, Murono Toakamachi city  
(former Nunagawa Elementary School)

🕒 Except Tue & Wed  
※Temporary closing 9/7

👤 Adults 800 JPY,  
Children 6-15 400 JPY

D334 2015

Tour A

### Tanya Badanina (Russia)

#### Reminiscence - Vague Memory -

📍 NUNAGAWA Campus



D332 2015, 2018

Tour A

### Kurakake Junichi+ Nihon University College of Art Sculpture Course (Japan)

#### Offerings from the earth

📍 NUNAGAWA Campus



D340 2018

Tour A

### Antarctic Biennale - Fram2 (Former Soviet Union)

📍 NUNAGAWA Campus



D348 2017

Tour A

### Wu Jian'an (China)

#### The Colorful Wind

📍 NUNAGAWA Campus



D338 2018

Tour A

### Kurakake Junichi (Japan)

#### Passage of Flowers

📍 NUNAGAWA Campus playground



D397 2024

Tour A

### Kurakake Junichi+ Nihon University College of Art Sculpture Course (Japan)

#### Mokuyu: Wood Bathing

📍 NUNAGAWA Campus



NEW

D398 2024

Tour A

### Matsumoto Akinori + Matsumoto Michiko (Japan)

#### The Planet TOLARIS in Nunagawa Campus

📍 NUNAGAWA Campus



NEW

D399 2024

Tour A

### Seyama Yoko (Japan)

#### Saiyah #2.10

📍 NUNAGAWA Campus



NEW

D400 2024 **Tour A**

**Segikuchi Kotaro**  
(Japan)

Snow removal type  
Nunagawa princess

NUNAGAWA Campus

**NEW**




D106 2003

**Jorge Ismael Rodriguez**  
(Mexico)

Conector natura-cultura

Muronoshiroyama Forest Park




D330 2015, 2018

**Lee Bul**  
(Korea)

Doctor's House

2061, Kamou, Tokamachi city  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY




D104 2003

**Hoshina Toyomi**  
(Japan)

BUNAGAIKE Botanical Garden  
"Mother's Tree Midair Garden"

Bunaga Pond Park



D050 2000

**Egami Keita**  
(Japan)

Jack in the Box. Version  
for Matsudai

Near Matsudai Shibatoge Hotspring



D051 2000

**Francisco Infante**  
(Russia)

Point of View

Near Matsudai Shibatoge Hotspring



D052 2000

**Go Akira**  
(Japan)

corridor... A Water Vein of  
Time

Near Matsudai Shibatoge Hotspring




D322 2015

**Ohmaki Shinji**  
(Japan)

Where the spiritual  
shadow descends

Sat & Sun from 7/13(Sat) - 9/1(Sun)  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



D102 2003

**Maaria Wirkkala**  
(Finland)

Found a mental connection  
3 Every Place is the Heart of  
the World

Lighting: sunset- 21:00




D143 2006 **Tour E**

**Kurakake Junichi+ Nihon University  
College of Art Sculpture Course**  
(Japan)

Shedding House

776, Toge Tokamachi city 11:00-16:00  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



D403 2024 **Tour E**

**Kabata Chihiro + Yuuri**  
(Japan)

Snow unknown to the sky

817, Toge Tokamachi city 11:00-16:00  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY

**NEW**



D385 2022-

**Ishimatsu Takeyoshi**  
(Japan)

Tanokura D.I.Y House iju

1380, Tanokura Tokamachi city  
Adults 400 JPY, Children 200 JPY

**NEW**




D346 2012-

**Ishimatsu Takeyoshi**  
(Japan)

Tanada Steps

839, Tanokura Tokamachi city  
(Tanokura Park)

**NEW**



D328 2015

**Annette Messager**  
(France)

Les spectres de la maison  
Tsuné

1286, Tanokura Tokamachi city  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY



D103 D268 2003- **Tour E**

**Hibino Katsuhiko**  
(Japan)

Day After Tomorrow Newspaper  
Cultural Department /  
Imagination house

550-1, Azamihira Tokamachi city  
Adults 600 JPY, Children 6-15 300 JPY

**NEW**




D132 2006

**Richard Deacon**  
(UK)

Mountain

Kiriya Tokamachi city



D387 2009- Tour E

### Tsumari Archive Center

718, Shimizu Tokamachi city (Shimizu Museum)  
Adults 600 JPY, Children 6-15 300 JPY



At the former Shimizu Elementary School, activities have continued since 2009 under the center of Kawamata Tadashi, and the space was upgraded as an archive/library facility. In addition to displaying artworks, the facility has become an archive facility.

D388 2022- Tour E

### Kawamata Tadashi (Japan / France)

#### Extend snow fence in Tsumari 2024 Summer

Tsumari Archive Center



NEW

D358 2015- Tour E

### edition.nord (Japan)

Shimizu Project: Japan Focus Library 2024 + Buku Akiyama "Situations No. 8" + Café Bricolage

Tsumari Archive Center



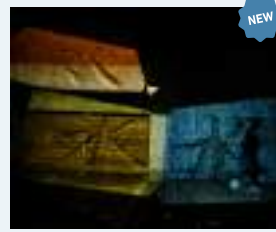
NEW

D404 2024 Tour E

### Takeuchi Kota (Japan)

#### Water Thief

Tsumari Archive Center



NEW

D266 2012 Tour E

### Maaria Wirkkala (Finland)

#### House of Swings

111, Kiriya Tokamachi city  
Adults 600 JPY, Children 6-15 300 JPY



D209 2009 Tour E

### Claude Lévêque (France)

#### In the Silence or in the Noise / Semaphores' Garden

27-1, Kiriya Tokamachi city  
Adults 600 JPY, Children 6-15 300 JPY



D325 2006- Tour E

### BankART1929 + MIKAN + Kanagawa University Sogabe lab. (Japan)

#### BankART Tsumari 2024 "Creative Restoration and Dialogue"

86, Kiriya Tokamachi city



NEW



## Notes on visiting the works

Watch out for bears and animals.

A variety of animals live in the forests of the Echigo-Tsumari area. You can reduce encounters with animals by carrying a bell or something that makes a sound. Also, avoid going into forests or bushes alone.



Be careful on narrow roads. Drive safely.



There are narrow roads and farm roads in the village. Please keep a safe distance from other vehicles, and be careful not to drive too fast or break off your bicycle. Please refrain from parking on streets other than parking spaces, as this may cause traffic congestion and accidents.

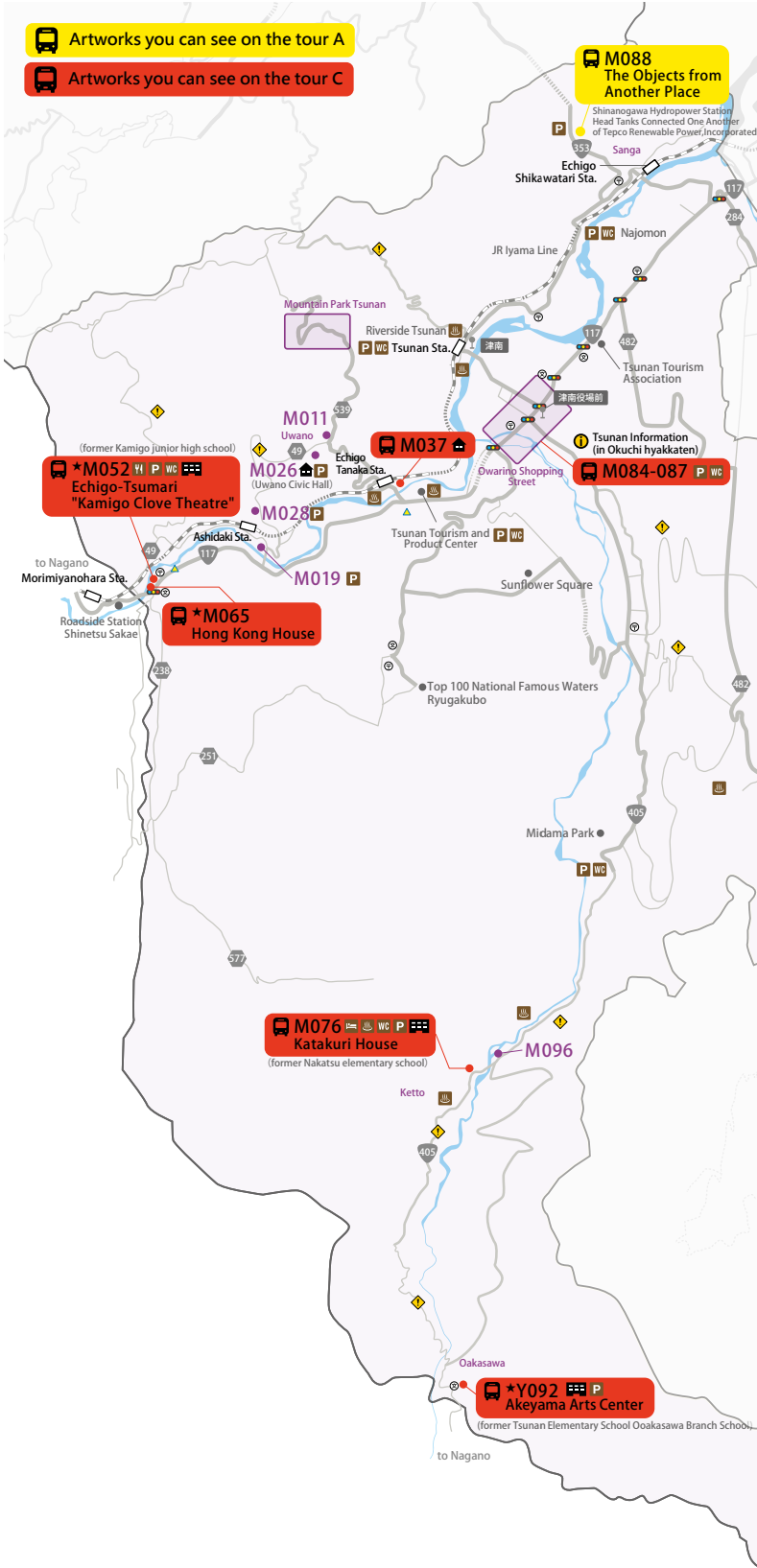
Please follow the manners and precautions for viewing artworks.

The artworks are made of various materials and mechanisms. Some artworks require you to climb up and down stairs, walk in the dark, move, or rotate in order to view them. If you do not follow the rules for each artwork, it can lead to injury or accident. Please follow the rules to enjoy viewing the artworks.

\*If you are with small children, please keep an eye on them.



# Tsunan Area



The Tsunan area is located in the southwest and extends to the border with Nagano Prefecture. Ruins from the Jomon period can be found throughout the town, suggesting that people have been living and building their culture on the river terraces since prehistoric times. Along the Shinano River, there is the Echigo-Tsumari "Kamigo Clove Theatre" for performing arts and the Hong Kong House, a facility where international exchanges are frequent and resident artists can work. The south side of the Nakatsu River leads to Akiyamago, one of the best-kept secrets in Japan. At the new facility, Akeyama Arts Center, artists learn about the techniques and wisdom passed down in Akiyamago and try to create groups of reproduced artworks in new forms.

M037 2012 Tour C

Ann Hamilton  
(USA)

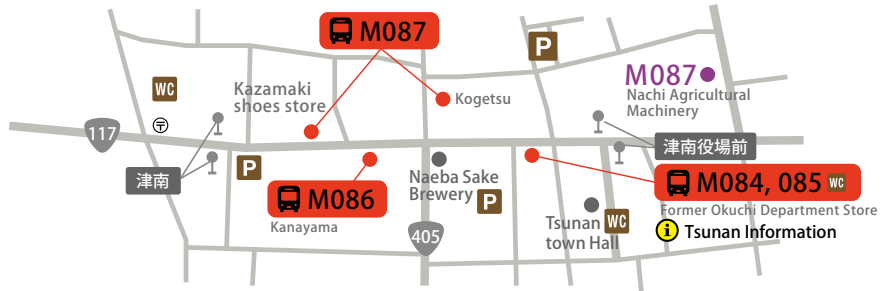
Air for Everyone

1548, Otsu Ueda, Kamigo Tsunan town  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JP



# Owarino shopping Street

Four artists display artworks created using stores and unused stores in Owarino Shopping Street, the main street in Tsunan town. Please park your car in the parking lot indicated on the map and enjoy the artworks on foot.



Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY (included. M084-M087)

**M084** 2024 **Tour C**

**Sato Yu**  
(Japan)

OOWARINO OMIKUJIDOU

Former Okuchi Department Store 1F

**M085** 2024 **Tour C**

**Fuse Tomoko**  
(Japan)

Origami:Tsunan Forest  
Made by Everyone

Former Okuchi Department Store 1F

**M086** 2024 **Tour C**

**Kaji Seiya**  
(Japan)

How to pass on memories

former Kanayama

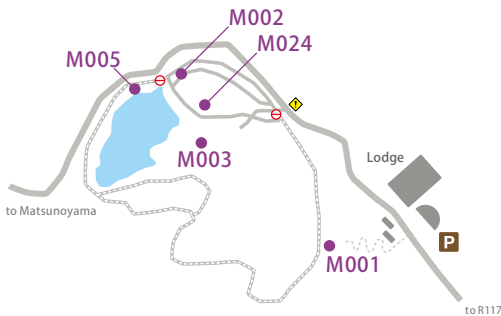
**M087** 2024 **Tour C**

**Arakaki Mina**  
(Japan)

Lights to Tsumari

Kogetsu, Kazamaki shoes store (2  
416 bo Shimohunato Tsunan town),  
Nachi Agricultural Machinery

# Mountain Park Tsunan



**M001** 2000

**Cai Guo-Qiang**  
(China / USA)

DMOCA (Dragon Museum  
of Contemporary Art)

Mountain Park Tsunan

**M002** 2000

**Georgi Tchapanov**  
(Bulgaria)

Kamoshika Family

Mountain Park Tsunan

**M003** 2000

**Honma Jun**  
(Japan)

Grove

Mountain Park Tsunan

**M005** 2000

**Kurimura Eri**  
(Japan)

REBIRTH

Mountain Park Tsunan

**M024** 2009

**Lee Jae-Hyo**  
(Korea)

0121-1110=109071

Mountain Park Tsunan

**M011** 2003

**Kim Koohan**  
(Korea)


House of Magpies

Near Ueda, Kamigo Tsunan town

M088 2024 **Tour A**

**Nikita Kadan**  
(Ukraine)  
The Objects from Another Place

Shinanogawa Hydropower Station  
Head Tanks Connected One Another  
of Tepco Renewable Power, Incorporated



**NEW**

★ Y052 2015 **Tour C**

**Echigo-Tsumari  
"Kamigo Clove Theatre"**

Renovation Design= Toyoda Tsuneyuki  
(Japan)

The former Kamigo Middle School, which closed in 2012, was renovated in 2015 to become a base for performing arts. In addition to converting the gymnasium into a temporary theater, it has been developing as a complex facility with artwork exhibits, a restaurant, and a residence space.

7-3 Miyanoahara,  
Kamigo, Tsunan town  
(former Kamigo junior high school)

Adults 600 JPY,  
Children 6-15 300 JPY  
\*included HongKong House



M057 2015 **Tour C**

**Asaba Katsumi**  
(Japan)

Text design, Kamigo Clove Theatre

Echigo-Tsumari Kamigo Clove Theatre



M063 2018 **Tour C**

**Nicolas Darrot**  
(France)

The Kamigo Band  
- Songs for the Seasons

Echigo-Tsumari Kamigo Clove Theatre

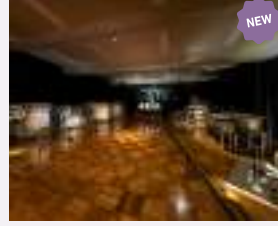


M083 2023, 2024 **Tour C**

**Oka Makoto  
+ Music Mill Project**  
(Japan)

Farming implements as instruments!

Echigo-Tsumari Kamigo Clove Theatre



**NEW**

M090 2024 **Tour C**

**Shirai Mio**  
(Japan)

Passage of the Sun

Echigo-Tsumari Kamigo Clove Theatre



**NEW**

M064 2015- **Tour C**

**EAT&ART TARO**  
(Japan)

Restaurant Kamigo Clove Theatre

Echigo-Tsumari Kamigo Clove Theatre

Fri, Sat, Sun, Mon 12:00-12:45

Adults 3,000 JPY, Children 2,000 JPY



**NEW**

★ M065 2018 **Tour C**

**Hong Kong House**

Architect= Yip Chun Hang and Team  
(Hong Kong)

29-4 Miyanoahara, Kamigo, Tsunan town

Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY  
\*included Echigo-Tsumari Kamigo Clove Theatre




As a base for international exchange in the Kamigo area, "Hong Kong House" is a resident facility and gallery for regular cultural exchange with Hong Kong.

M089 2024 **Tour C**

**Matthew Tsang  
& Cordelia Tam**  
(Hong Kong)

Two places under the same sky

Hong Kong House



**NEW**

★ M092 2024 **Tour C**

**Akeyama Arts Center**

Supervision= Fukasawa Takafumi (Japan)

Spatial Design= Korogoro Association / Sato Kengo (Japan)

Oakasawa Branch, established in 1924 as a long-awaited institution exempt from compulsory education in its region, was closed down in 2021. Under the guidance of the artist who continues his research of the area, "Akeyama" aims to serve as a "school for reclaiming the power of human life." It fosters initiatives where locals, researchers, artists, and various individuals learn and practice the traditions and beliefs of "shared land."

154 Oakasawa-cho, Tsunan town  
(former Tsunan Elementary School  
Oakasawa Branch School)

Adults 800 JPY,  
Children 6-15 400 JPY




**NEW**

M091 2024 **Tour C**

**Fukasawa Takafumi**  
(Japan)

Akiyama Kiko sequel  
Compilation room

Akeyama Arts Center



**NEW**

M093 2024 **Tour C**

**Uchida Seira**  
(Japan)

Kitchen Deities' Tea Party:  
Tales from House of Faith

Akeyama Arts Center




**NEW**

M094 2024 **Tour C**

**Inoue Yui**  
(Japan)

Mountains are where it all begins

Akeyama Arts Center




**NEW**

M095 2024 **Tour C**

**Nagasawa Aoi**  
(Japan)

immanent mountain

Akeyama Arts Center




**NEW**

M074 2024 **Tour C**

**Yamamoto Koji**  
(Japan)

Phlogiston

Akeyama Arts Center **NEW**




M080 2022 **Tour C**

**Matsuo Takahiro**  
(Japan)

A Pool of Memory

Akeyama Arts Center



M097 2024 **Tour C**

**Yamamoto Koji**  
(Japan)

Landscape in the heart - A picture of Akiyama

Akeyama Arts Center **NEW**




M019 2009

**Shimotori Kenji**  
(Japan)

Memory: Document, People of Ashidaki

Near Ashidaki Sta.




M028 2009

**Lin Shuen Long**  
(Taiwan)

Beyond the Borders: Mountain

Ko Teraishi, Kamigo Tsunan town



M026 2009

**Guan Huaibin**  
(China)

The Voyage Beyond Time

Uwano Civic Hall



M096 2024

**Isobe Yukihiisa**  
(Japan)

Before the rain  
A Conjectural Study for Suzuki Bokushi's "Akiyama Kikou": "Travelogue" 1828-No.1

Shimizugawara Bridge **NEW**



M076 2021 **Tour C**

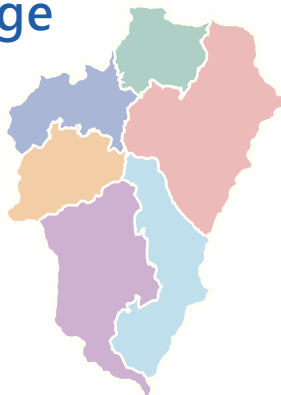
**Hara Rintaro + Hara Yu**  
(Japan)

Tsumari Sugoroku

450-1 Ketto Tsunan town (Katakuri House)  
except Tue & Wed, 10/12-14  
Adults 400 JPY, Children 6-15 200 JPY




## A wide range of Artwork



A001 2003

**José de Guimarães**  
(Portugal)

Signs for Echigo-Tsumari/Signs for NO BUTAI Snow-Land Agrarian Culture Center, Matsudai

A wide range of Artwork ▲




A003 2012

**Kawaguchi Yutaka, Naito Kaori**  
(Japan)

Gardening project

Australia House / Dream House



# Official Events & Performing arts


Live music, dance, theater, and even participatory sports! During the ETAT, many events are held at various facilities, and many, workshops, performing arts and workshops are held by artists.

E092 2024

**86B210**  
(Japan)

ZOMEKI

Shinmei Waterfront Park Butterfly Pavilion  
7/20(Sat.) 19:15



**NEW**

E093 E094 2024

**ZA ONDEKOZA**  
(Japan)

Prayer INORI ~ Duology

Matsudai NOBUTAI / Kawaji Shrine  
8/10, 8/27(Sat.) 18:30



**NEW**

E090 2024

**Tanaka Min**  
(Japan)

Ryōkan in the Snow

Nagago Green Park  
2/23(Fri) 14:30



**NEW**

E091 2024

**Makigami Koichi**  
(Japan)

Kabakovs Dreams - The Next Chapter

Matsudai NOHBUTAI  
7/13(Sat.) 18:00



**NEW**

E095 2024

**Echigo-Tsumari Art Field Day**

NUNAGAWA Campus  
9/7(Sat) 11:00




**NEW**

E096 2024

**Ochi Yoshie**  
(Japan)

Don't cry, rookie.

Echigo-Tsumari Kamigo Clove Theatre  
10/13(Sun.) 14(Mon.)




**NEW**

E097 2024

**Oka Makoto**  
+The Music Mill Project  
(Japan)

Echigo-Tsumari Kapukapu Ensemble 2024

Echigo-Tsumari Kamigo Clove Theatre  
11/9(Sat) 13:30



**NEW**

E098 2024

**Symposium: 'The Present State of Ukrainian Art and Culture'**

Museum on Echigo-Tsumari, MonET  
7/13(Sun), 15:00



**NEW**

E099 2024

**Echigo-Tsumari Asia Forum: Can art be hope in the midst of the turbulent world?**

Tokamachi city Library  
9/6(Fri.) 13:00-16:00




**NEW**

E100 2024

**Symposium "Akiyamago from a Global Perspective"**

Akeyama Arts Center  
10/14(Mon.)



**NEW**

# Workshops & Mini Events

There are many workshops and mini events by the artists during the ETAT. Please check the website for details.



Details for Workshops & Mini Events

# Lunch & Cafe

We recommend the facilities where you can enjoy meals and snacks in the artworks of the ETAT.



## TSUMARI BURGER

We will continue to sell original hamburgers produced by Chef Yonezawa Fumio. The hamburger is made from Tsumari pork. It's an excellent menu with local ingredients.

📍 6-1-71-2, Honcho Tokamachi city  
Museum on Echigo-Tsumari, MonET  
1F Community Space

🕒 7/13 -11/10 (Closed on Tue &Wed)  
11:00-17:00



Photo by Yamada Tsutomu

## Salon MonET

Located on the second floor of MonET, the salon is also a Shinano River-themed piece. Seasonal desserts made with local ingredients can also be enjoyed.

📍 6-1-71-2, Honcho Tokamachi city  
Museum on Echigo-Tsumari, MonET 2F

🕒 7/13 -11/10  
(Closed on Tue & Wed)  
11:00-17:00



Photo by Nakamura Osamu

## Echigo-Matsudai Satoyama Shokudo

Local and home-style dishes from the Echigo-Tsumari region, as well as dishes adapted from them, are available for lunch. Please enjoy seasonal dishes with terraced rice.

📍 3743-1, Matsudai Tokamachi city  
Matsudai NOHBUTAI

🕒 ● Lunch  
11:00-15:00 (L.O.14:00)  
● Cafe  
10:00-17:00 (L.O.16:30)  
(Closed on Tue & Wed)



Photo by Yanagi Ayumi

## Ubusuna House

This old thatched-roof house is about 100 years old. Enjoy seasonal home-style dishes prepared by local mothers in dishes created by a leading Japanese ceramic artist.

📍 3110 Higashishimogumi,  
Tokamachi city

🕒 7/13 -11/10  
(Closed on Tue & Wed)  
11:00-15:00 (L.O.14:00)



Photo by Nakamura Osamu

## TSUMARI KITCHEN

【Limited to tour participants!】

Following the previous exhibition, Chef Yonezawa Fumio has created an original menu for TSUMARI KITCHEN.

📍 576, Murono Tokamachi city  
NUNAGAWA Campus

🕒 Included in the Official  
Tour A: Echigo-Tsumari  
Course



Photo by Yamada Tsutomu

## Kamigo Clove Theatre Restaurant

A restaurant following the principle of "grow local eat local" cooked by local women called "Onnasyo". EAT & ART TARO have directed a unique theatrical restaurant during the ETAT.

📍 7-3 Miyanohara,  
Kamigo, Tsumari town  
Echigo Tsumari  
"Kamigo Clove Theatre"

🕒 7/13-11/10 Fri, Sat,  
Sun and holidays  
(\*Reservations required)  
12:00-12:45 (only one  
performance per day)

🕒 Adults 3,000 JPY  
Children 2,000 JPY



Photo by Yanagi Ayumi

## Hachi Café

Original curry, familiar from the picture book is available! The café is located inside the "Hachi & Seizo Tashima Museum of Picture Book Art," an abandoned school building.

📍 2310-1, Ko Sanada Tokamachi city  
Hachi & Seizo Tashima  
Museum of Picture Book Art

🕒 4/27-11/25  
(Closed on Tue & Wed)  
10:00-17:00  
(until 16:00 after October)  
\*L.O. 30 minutes  
before closing



## Café Bricolage by edition.nord

📍 718, Shimizu Tokamachi city  
Tsumari Archive Center

🕒 7/13-8/12  
(Closed on Tue & Wed)  
10:00-15:00



# Stay

We introduce you to the accommodation facilities for exhibition as well as accommodation facilities where the building itself is an artwork.



## Ubusuna House

Thatched dwellings have been reborn as a ceramic museum and are popular as both restaurants and artwork, and you can stay here.

- 📍 3110 Higashishimogumi, Tokamachi city
- 📅 4/26-11/10 (Closed on Tue & Wed)
- 👤 Adults 25,000 JPY  
Children 6-15 15,000 JPY  
\*Breakfast and dinner included  
\*Infants and toddlers who do not require meals and bedding are free of charge.



Photo by Nakamura Osamu

## Dream House

An artwork by Marina Abramović which provides guests with a unique opportunity to reflect upon themselves by dreaming overnight.

- 📍 643, Yumoto Matsunoyama Tokamachi city
- 📅 6/1-11/10 (Except Tue & Wed.)
- 👤 33,000 JPY per night



Photo by ANAZI

## Shedding House

By carving every surface of this abandoned house, Kurakake Junichi and volunteers of Nihon University College of Art Sculpture Course opened up the enclosed space and helped it "shed" and turn into an artwork.

- 📍 776, Toge Tokamachi city
- 📅 4/26-11/10 (Except Tue & Wed.)
- 👤 facility usage charge 22,000 JPY +  
Adults 3,300 JPY  
Primary schools students 1,650 JPY  
Infant 1,100 JPY



## Australia House

Australia House was rebuilt in 2012 as a proof of relationship between Japan and Australia, a symbol of recovery from the earthquake. During the period when the residence program is not implemented, we are open for general guests.

- 📍 7577-1, Urada Tokamachi city
- 📅 6/1-11/10 (Except Tue & Wed.)
- 👤 facility usage charge 12,000 JPY +  
Adults 3,000 JPY  
Primary schools students 1,500 JPY  
Infant 1,000 JPY



## Katakuri House

The accommodation was renovated from a primary school that opened in 1884 and looked after local children in Akiyamago, an unexplored region in the Echigo-Tsumari region, until it was closed down in 1992.

- 📍 450-1 Ketto, Tsunan town
- 📅 4/26-7/12  
\*except Mon, Tue and Wed.  
7/13-12/8  
\*except Tue and Wed.  
\*Opening days vary during peak periods.
- 👤 12,900 yen per night  
\*Breakfast and dinner included



Photo by Noguchi Hiroshi

## Sansho House

Sansho House is a unique accommodation space, renovated from a 50-year old former wooden school building with in hand-crafted wooden beds arranged in the former classrooms of the school.

- 📍 327, Kotani Matsunoyama Tokamachi city
- 📅 7/13-11/10 (Except Tue & Wed.)
- 👤 Accommodation only (meals not included) from 4,000 JPY per night



Photo by Noguchi Hiroshi

## House of Light

The House of Light is an artwork made by James Turrell, renowned globally as "an artist of light". At this experimental piece you can experience the artist's world of art, is an architectural structure unparalleled elsewhere in the world.

- 📍 2891, Ko Uwano Tokamachi city
- 📅 non-scheduled holiday
- 👤 facility usage charge 30,000 JPY +  
Adults 5,000 JPY per night



Photo by Yamada Tsutomu

## Fushiguro Castle Ruins Campgrounds Cottage A,B,C

Three cottages full of character are located at the Fushiguro Castle Ruins Campgrounds in Nakago Green Park. Each was designed by famous architects and is an artwork.

- 📍 2924-28, Ko Uwano Tokamachi city
- 👤 For more information, please contact Sumpalace Nakago
- 👤 facility usage charge 10,000 JPY +  
Adults 1,500 JPY per night



Photo by Nakamura Osamu

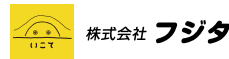
# Support

公益財団法人 福武財団



公益財団法人  
内田エネルギー化学振興財団

# Sponsorship



株式会社電算 小松屋装飾株式会社 株式会社美郷 株式会社松乃井酒造 株式会社羽生田 株式会社村山土建 日本郵便株式会社 株式会社吉楽土建  
株式会社アスカコーポレーション タレントスクエア株式会社 株式会社レックス 株式会社ナカノアイシステム十日町営業所 株式会社美佐伝 株式会社滝沢印刷

In addition to the above, we would like to thank all those who have supported the Echigo-Tsumari Art Triennale through the Echigo-Tsumari Support Site, the Tokamachi Donation Sponsorship, and Satofuru.

## Photo Credit

- Official Photographer Photography (including cover) Kanemoto Rintaro
- ArtWorks  
Photographers' credits for artworks on the "Artworks Guidelines" page are as follows (with the relevant artwork number indicated)  
Photographers' credits for artworks on other pages are listed on the Images page  
Unattributed images are provided by the Echigo-Tsumari Art Triennial Executive Committee and others

Akimoto Shigeru | T173

Anzai | T020, T021, T026-028, T029, T074, T076, K008, K019, K022, K023, K029, N002, N003, N005, N009, N010, D004, D007, D008, D010, D050, D052, D057, D063, D067, D070, Y011, Y012, Y013, Y020, Y029, Y035, Y106, A001

Ebie Shigemitsu | T392

Echigoya Izuru | T462(contact Gonzo × dot architects)

Hirama Itaru | E090

Inaba Shin | T462 (Kato Miisa)

Ishizuka Gentaro | T305, T309, T320, T321, T325, T326, N017, N071, D012, D051, D103, D311, D322, D328, D331, D334, M001, M057

Kakizaki Masako | K114 (Okamoto Mitsuhiro)

Kanemoto Rintaro | M092

Kasagi Yasuyuki | T462 (Sato Risa)

Kato Ken | Y121

Kawase Kazue | D143, D317

Kimura Soichiro | K114 (Isshiki Chitose)

Kioku Keizo | T025, T221, T222, T351, T411-416, T419, T421, T428, T452-455, T462 (Hara Rintaro+Hara Yu @Akashinoyu, Zha Wenting, Rob Voerman, Kato Miisa, Sato Risa, Maruyama Nodoka, Numen / For Use, Drawing Architecture Studio), T465, D058, D060, D218, D330, D358, D362, D364, D380, D359, D377-379, D387, D392, D403, K115, Y109, Y101, Y121, M063, M074, M076, M088, M091, M093-M095, M097

Kobayashi Takeshi | T112

Kuroda Takeru | T453

LUCENT | M080

Miyamoto Takenori + Seno Hiromi | T214, N046, N056, D184, D186, D194, Y072, M019, M024, M026, M028

Nakamura Osamu | T067, T120-124, T134, T226, T227, T230, T253, T280, T304, T323, T352, T384, T385 T387, T388, T390, T409, T418, T446, T448, T451, T456, T462 (Hara Rintaro+Hara Yu, contact Gonzo × dot architects, Watanabe Yasuyuki + Watanabe Sayo) K002, K003, K009, K010, K012-014, K033, K044, K107, K114, K117, K118, N001, N006, N012, N019, N021, N058, N060-062, N072, N078, N079, N082, N088, D001-003, D006, D011, D015, D016, D046, D047, D053, D054, D061, D066, D068, D100, D101, D104, D106, D125, D129, D132, D209, D266, D247, D248, D312, D320, D325, D332, D338, D344, D340, D346, D351, D353, D360, D363, D365, D366, D385, D389, D393, D395, D397, D398, Y002, Y003, Y005, Y006, Y019, Y021-023, Y026, Y041, Y065, Y082, Y107, Y110, Y119, M037, M065, M084-M087, M089, M090, M083, M096, E091-095, E097, A003, PJ01

Nogawa Kasane | D102

Noguchi Hiroshi | Y045

Saito Sadamu | K114 (Shimada Tadayuki)

T.Kuratani | T139, T154, T200, Y052

Takashima Kiyotoshi | K114 (Sotome Kaoru), D358

Yamada Tsutomu | K005

Yanagi Ayumi | K002, K007, D055, D348, M064, E096, E099, E100

Zhu Yumeng | D401

